

Szerkesztőség, kiadójával és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József időhorog-ut) 4. Telefon: 151. Sörgőncint: Közlöny, Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lei. Külföldre havonta 50 Lejtől több. Egyen szám 5 Lei. Vasárnap 6 Lei. (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarta szerint. :

XLVI. évfolyam, 88. szám \* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF \* Vasárnap, 1931. április hó 19

## A magyarság joga

A belpolitikai élet váratlan fordulataképpen ma újabb nehézségek merültek fel a Titulescu-kormány megalakulása körül, amelyek a Iorga-kabinet kinevezésével nyertek hirtelen megoldást. Már hetek óta különböző viharok között húzódtott a válság, amelynek azonban egyik állandó sötét felhője az a körülmény volt, hogy a válság designált miniszterelnöke tárgyalásai közepette megfélemedezni látszott arról, hogy Romániában kisebbségek is vannak, akik az összlakosságnak legalább is huszonöt-százalékát teszik ki. A kisebbségek millióinak túlnyomó, döntő többsége pedig a magyarság. A mai választási rendszer igazságtalan technikája okozta, hogy a magyar képviselők a mainál sokkal, de sokkal nagyobb számban nem vehetnek részt a parlament munkájában. Az új választási rendszer meg fogja mutatni, ha majd ideje elkövetkezik, hogy velünk számolnia kell minden kormánynak.

Titulescu, aki az egyre változó események középpontjában az utolsó pillanatokig is mint homo regius állott, a Nyugat iskoláját járta, ahol magába kellett szívnia azt a levegőt, amely Genfben az erdélyi kisebbségeket ért igazságtalanságoktól és panaszoktól terhes. De az eddigi belpolitikai válság középpontjában álló államférfi nem ismerhette a magyar lelket. Anglia kulturált atmoszférájában nemzetközi eszmék lengték körül Titulescut, ám annak a mindenkor kormányelnöknek, aki az ország sorsával együtt a magyarság millióinak érdekeit is kezében tartja, előbb-utóbb le kell szállania a székely falvakba, a magyar városokba és községekbe, hogy megismerje annak becsülettel dolgozó népét.

A magyar karakter a nemzeti önértéken épült fel. A magyar mindig büszke volt és büszke marad fajára, nyelvének gazdagságára és ezeréves kulturájára. Aki szeretettel közelít felé, annak szeretetet ad. Aki bizik benne, azt csalódás nem fogja érni. A magyar népnek faji intelligenciája van, amely veleszületett, amely lelkében gyökerezik és amely állandóvá teszi komoly érdeklődését minden szép és nemes cél iránt. Más nemzetekkel szemben, mindig jóindulatú és türelmes volt és ezt a tulajdonságát megőrizte az eljövendő idők számára is. De elvárja mindenkitől, hogy bizalommal és ne gyanúsítással közeledjék feléje; hogy jóindulatáért jóindulatot kapjon és nemzeti jogait sérelem ne érje. A magyar értékes munkaerőt jelent mindenki részére, aki jószándékkal hívja munkatársul. De egyet szem előtt kell tartania annak, aki számít a munkájára s ez annyi: ne bántsd a magyart!

Az erdélyi és bánági magyarságnak ezernyi sérelme van, amelyet, ha talán nem is ismert Titulescu, de annál jobban ismer Iorga Miklós, a nagy tudású historikus, az új kormányelnök. Üljön össze tehát ő a magyarság vezéreivel és hallgassa meg ő a panaszait. Ha az eddigi kormányierfiak különféle szempontokból nem merték reparálni sérelmeinket, ha az európai egykori designált miniszterelnökek talán ideje sem volt rá, hogy revízió alá vehesse a kisebbségek problémáit: akkor Iorga Miklóstól, az új kormány elnökétől elvárjuk a nagyhirű tudós igazságszeretetét és pártszempontokon felülemelkedő háttérrel, hogy megfizeti a magyarságnak azt az évtizedes tartozást, amellyel elődei, a hatalom birtokáért versengő különböző pártkormányok adóssaink maradtak.

## Iorga az új miniszterelnök Titulescu megbukott

**A politikai életben példátlan fordulat hozta meg a hirtelen változást — Az új miniszterek az uralkodó személyes kiválasztottjai — Drámai lefolyású kihallgatás a királyi palotában — Iorga, a király egykori nevelője — Az új munkaügyi miniszter Valcovici temesvári megyei rektor — Az elkedvetlenedett Titulescu újból a diplomáciai szolgálatban**

## A eskütételnél két új miniszter visszalépett

*Bucurestiből jelentik:* A mai nap a belpolitikai válság izgalmai közepette szinte óráról-órára újabb és újabb szenzációval szolgált. A napok óta tartó huzavonák után az események nem várt tempóval kezdtek rohanni a kialakulás felé. Azonban ez a kialakulás merőben ellenkezett azokkal a feltevésekkel, amelyek az előzmények nyomán teljes joggal alakultak ki az ország közvéleményének körében.

A politikai életben szinte példátlan esemény közjátéka adta meg a fordulatot az eseményeknek. Öfelsége a király, miután napokon keresztül az események élén tartotta, megvonta megbízatását Titulescutól, a designált miniszterelnöktől, aki nem tudott eleget tenni öfelségének kormánylistájára tett egyetlen észrevételének. A belpolitika mai eseményeiről a következő jelentések érkeztek:

A szakértő-kormány megalakulását mára mindenki biztosra vette, hiszen Titulescu már hivatalosan közölte is, hogy a tervet ma valósággá érleli és csak a kabinetjének uralkodói ellenjegyzése szükséges. Délben 1 órakor

jelent meg királyi audiencián Titulescu. Előzőleg Maniuval tárgyalt, akinek bemutatva kormányát. Maniu rendelkezésére bocsátotta Titulescunak a parlament mindkét Házáat. Egy óra előtt néhány perccel szállt autóbá a designált miniszterelnök, hogy a királyhoz menjen. Zsebében a következő lista várt uralkodói aláírásra:

*Miniszterelnök és belügyminiszter: Titulescu. Külügyminiszter: Ghica herceg. Földművelésügyi miniszter: Garoflid. Pénzügyminiszter: Zauceanu. Ipar- és kereskedelemügyi miniszter: Tabacovici. Közoktatásügyi miniszter: Iorga. Igazságügyi miniszter: Lupu, semmítőszéki bíró. Hadügyminiszter: Condeescu tábornok. Közlekedésügyi miniszter: Ionescu tábornok. Népjóléti és munkaügyi miniszter: Cantuzino herceg.*

Titulescu mielőtt megjelent volna az uralkodónál, arra kérte Mironescut, várija meg Maniu lakásán, hogy mint belüti miniszterelnök, szokás szerint ő is ellenjegyezze az új kabinet névsorát.

## Az uralkodó visszautasítja Titulescu kormánylistáját

Politikai körökben természetesen biztosra vették, hogy ez alkalommal megtörténik a kormánylista szentesítése és délután már sor kerülhet a miniszterek eskütételére. Azonban nem így történt. Negyed kettőkor a királyi kabinetiroda arra kérte Iorgát, hogy az uralkodó hívására jelenjen meg. Iorga pillanatokat alatt a királyi palotába érkezett és háromnegyed kettőig volt benne együtt Titulescuval a királynál. Amikor eltávoztak, feltűnő komorak és Jehangoltak voltak és az újságírók kérdésére nem akartak felelni. Az eredményt az újságírók csakhamar megtudták. Titulescu nem ment el Maniuhoz, hogy ott Mironescuval ellenjegyeztesse kabinetjét. Nem ment el, mert ez az útja nem látszott szükségesnek. A király azonban nem fogadta el a betervezett kormánylistát és Titulescu kénytelen tovább folytatni tárgyalásait. Ezek a tárgyalások azonban eredménytelenek maradtak.

A szakértő kormány létrejöttét pedig már pártkörök is teljesen bizonyosra vették. Egy órakor a nemzeti-parasztpárt vezérlő bizottsága ülést tartott, amelyen megadták a felhatalmazást Camarasescunak, Tileanak és Căderenek arra, hogy a kormányban részt vegyenek. Mindhármán mint alminiszterek vettek volna részt a kabinetben.

A délutáni lapok az újabb kudarc után, élesen támadják Titulescut, aki már két hete kísérletezik a kormány megalakításával. Lupu különösen vehemens támadást intézett Titulescu ellen, aki kísérleteivel kompromittálta önmagát és azokat, akiket benne bíztak. Reméli, hogy az uralkodó megtalálja majd a módot a

válság megoldására, amit Titulescu eddig eredménytelenül keresett.

Rendkívül élénken kommentálják azt a szóbeli affért, amelyről beszámolt az *Aradi Közlöny*, ami Titulescu és Averescu között lejátszódott. Amikor ugyanis Titulescu a délelőtti folyamán tovább akarta folytatni tanácskozásait és ezek során Averescuhoz jelentette be magát, Averescu azt válaszolta, hogy inkább ő megy el, mert nem szeretné a saját otthonában megsérteni Titulescut. Így ő ment el Titulescuhoz, akinek rendkívül élesen megmondta a véleményét és többek között a marsall ezt a kijelentést tette:

— *A legjobb lenne Titulescu ur, ha vissza menne, ahonnan jött: Londonba.*

## Titulescu megy, — Iorga professzor jön

*BUCURESTIBŐL jelentik:* (A késő esti órákban érkezett telefonjelentés) A belpolitikai válság nek szinte egyik óráról a másikra bombaszennazációja akadt. A már szinte végtelenségig húzódo tárgyalások során az uralkodó váratlanul megváltoztatta eddigi álláspontját és mivel a nehézségek másképpen áthidalhatatlanok voltak, visszavonta Titulescu Miklós designált miniszterelnök megbízatását és azonnali kormányalakítási meghatalmazást adott Iorga Miklós professzornak, aki a Rador hivatalos jelentése szerint már meg is alakította kormányát, amelynek tagjaival egyetemben még az éjszaka folyamán le is teszi az esküt.

Lapunk mai száma teljes heti rádióműsort közöl.

A váratlan fordulat előzményeiről és eseményeiről a következő részletjelentések érkeztek:

Titulescu, a designált miniszterelnök, aki napokon keresztül tartó tárgyalások, megbeszélések és haditanácsok után végre is kormányzási lehetőséget teremtett egy ugynevezett szakértőkormány számára, délből nyújtotta be Őfelsége elé kormányának listáját. Károly király ekkor azon óhajának adott kifejezést, hogy a kormánylistát Titulescu módosítsa olyanformán, hogy a kabinetben a belügyi tárca vezetését Argetoianu lássa el.

## Drámai jelenetek Argetoianu személye miatt

Délután négy órakor azután Titulescu Argetoianuval és Iorgával egyetemben ismét megjelent a királyi palotában, ahol a király audiencián fogadta a három politikust. Negyedórai tárgyalás után eltávoztak a politikusok a palotából, ahova azonban rövidesen visszatértek. Hat órakor Iorga és Argetoianu elhagyták a királyi palotát és ekkor Titulescu egyedül maradt az uralkodóval.

Egy félórai tanácskozás következett és egészen bizonyos, hogy a királyi lakosztály termében drámai jelenetek játszódtak le. A zárt ajtók azonban semmit sem engedtek kiszivárogni a tanácskozások anyagából és mindössze annyi tény, hogy Titulescu félórai tanácskozás után szintén követte Iorgát és Argetoianut.

Ezután már villámgyorsan követték egymást az események. Nem is tudni, honnan röppent el az első hír, amely azonban kivételesen nem volt vaklármá, arról, hogy Iorga, a király volt nevelője, a romániai intellektuális közélet reprezentatív, markáns alakja kapott megbízást felséges nevelőjétől a kormány megalakítására.

Iorga Miklós professzor már meg is alakította kormányát. A kabinet összeállítása a következő:

Miniszterelnök és közoktatásügyi miniszter: Iorga Miklós professzor, egyetemi dékán.

Belügyminiszter: Camarasescu, kamarai al-elnök.

Külgyminiszter: Ghica herceg.

Pénzügyminiszter: Argetoianu.

Ipar- és kereskedelemügyi miniszter: Manoilescu.

Igazságügyminiszter: Hamangiu, semmitűszék bíró.

A hadügyi tárca élén Stéfanescu Amza tábornok áll.

Földművelésügyi miniszter: Ionescu-Sisestii.

Munka- és népjóléti miniszter: Cantacuzino professzor.

Közlekedés és közmunkaügy: Valcovici temesvári megyetemi rektor.

### Iorga jóslata beteljesedik

Ez a kormánylista, amint a névsorból kitűnik, tárcát juttatott Titulescun kívül az uralkodó valamennyi személyes kiszemeltjének, elsősorban pedig Iorganak, aki kiváló politikai jósnak bizonyult, amikor Titulescu kormányalakítási akciójának legkezdetén bejósolta az akció kudarcát, mert bár a professzor szerint is, az ideális pártközi koalíció lenne a legjobb megoldás, azonban ezt a koalíciót a professzor, aki kitűnően ismeri a román politikai életet, elképzelhetetlennek nyilvánította.

Manoilescu, akinek személye a Mironescu-kormány számára a bukást jelentette, szintén ott szerepel az ország új kormányának listáján. Viszont Argetoianu hirtelen megjelenése, szinte meglepetésszámba megy, mert hiszen azt jóformán senki sem hitte, hogy Argetoianu személye fogja elgáncsolni Titulescu kormányának megalakulását.

A Dimineata az események regisztrálására rendkívüli kiadást adott ki, amelyben arról ad hírt, hogy a Iorga-kabinet feloszlatja a parlamentet.

Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának újszakai telefonjelentése: A főváros aránylag nyugodtan fogadta a belpolitikai válság váratlan irántan és váratlanul gyors megoldását. Bucaresti-i képe a válsághangulat megszokott képét mutatja. Talán csak a királyi palota

Ez az óhaj súlyos nehézségek felmerülését és a helyzet újabb bonyolódását jelentette, mert hiszen nyilvánvaló volt, hogy a kormányzási platform a nagypártok ellenállásán felborul.

Titulescu azonnal közölte a királlyal, hogy bármennyire is sajnálja, nem támogathatja Argetoianu miniszterségét. A királyi audiencia után, nyilván Őfelsége egyenes óhajára mégis felkereste a designált miniszterelnök Maniu Gyulát, aki azonban szintén kijelentette, hogy parlamentjével nem áll módjában Argetoianu miniszteri székben támogatni.

előtt áll nagyobb érdeklődő tömeg, a város azonban nyugodt.

A parlament feloszlatása körül egyébként teljes bizonytalanság uralkodik. Senki sem tudja, hogy tulajdonképpen mik ebben az irányban az új kormány intenciói és csupán következtetésekre szorítkoznak a fővárosi lapok is. A helyzet az, hogy sem Argetoianu, sem Iorga mögött — akik a kormányban a „fajszlyt” képviselik — nem áll komoly politikai szervezetség. Argetoianu mint ismeretes, disszidens liberális, sőt még annél is több, már nem is liberális, Iorgára az összes kispartok haragszanak, mert kormányrajutási akcióikat cser-

## Váratlan akadályok után az új csonka kormány leteszi az esküt

Titulescut a kudarc nagyon elkedvetlenítette. A külpolitikai szempontból szinte nélkülözhetetlen politikus-diplomatát, akinek idegeit formálisan tönkretette a párnapos kormányalakítási kálvária, elsősorban át akarják menteni a külpolitikai szereplés számára s ennek már csak azért sincs és nem lehet semmi akadály, mert hiszen Titulescu és a jelenlegi külügyminiszter kitűnően megértik egymást.

Érkezett éjjel egy órakor. A kormány tagjai ma este 9 órakor gyülekeztek eskütételre. Néhány perccel az eskütétel előtt derült ki, hogy Camarasescu és Ghica nem fogadták el tárcáikat, úgy hogy a belügyminiszteri tárcát ideiglenesen Iorga vette át és ad interim külügyminiszter Argetoianu lett. A belügyi alminiszteri pozíciókba új emberek kerültek: Ottescu és Monteana Ramnic. Az eskütételre az első miniszteri autó már fél kilenc után gördült a királyi palota elé. Iorga érkezett elsőnek Argetoianuval, azután Cantacuzino, Ionescu Sisestival. Utolsónak érkezett Manoilescu, aki Valcovici professzor társaságában jött. Az eskütétel ideje alatt a királyi palota előtt hatalmas tömeg hullámozott és frenetikus lelkesedés lett urrá akkor, amikor az uralkodó megjelent a palota erkélyén és fogadta a nép éljenző hódolatát.

Az új kormány holnap délelőtt tizenegy órakor megtartja első minisztertanácsát és utána Iorga elmondja sajtó-expozéját. Az új kormányban nem kis feltűnést kelt Manoilescu részvétele, ami egyet jelent azzal, hogy a legutóbbi kormányt megbuktató nemzeti-parasztpárti politikus megtagadta a pártfegyelmet. Manoilescu ezt nem is titkolja, mert hosszabb levelet írt Maniunak, amelyben leszögezi, hogy nem áll módjában a pártfegyelmet eleget tenni és illetékes helyről nyert felszólítás alapján résztvesz az Őfelsége óhajára megalakult kormányban. Miután a válság hosszúra nyult,

benhagyta. A nagypártok természetesen szintén idegenkedve tekintenek Iorgára, aki kihuzta a lábuk alól a kormánylehetőség gyékényét. A nemzeti-parasztpárt pedig még külön is haragszik az új kormányra, különös tekintettel Manoilescu tárcájára.

Eppen ezért, nem valószínű, hogy egy most levezetendő választás esetén, a kormány többséghez jutna. Sőt, mi több, a szélsőséges elemek előretörése sokkal inkább lehetnek látszik, mint bármilyen más körülmények között.

Igy az egészen valószínűtlen, hogy az új kormány feloszlatná a parlamentet és új választásokat írta ki, viszont most már az a kérdés, hogy a kormány vajjon megkísérli-e a parlamenttel való együttműködést. Mivel a parlamentet csupán október 15-én hívják össze, ekkor vagy sikerülne egy együttműködési platformot teremteni, vagy már most feloszlatnák a törvényhozás mindkét házát. Ez esetben a választások 1932. elején zajlanának le.

Egyébként a fővárosban biztosra veszik, hogy a Iorga-kabinet az „erős-kéz” elve alapján fog kormányozni. A kormányban elsősorban Argetoianu képviseli az erős-kéz elvét, azonban, mint ismeretes, Iorga szintén híve ennek az elvnek.

sürgősnek vélte a kormány megalakulását, s lelkiismeretének és a trón iránti hűségének kívánt akkor eleget tenni, amikor elfogadta Iorga felkérését. Ezt kötelességének tartotta Maniuvval közölni s meg van arról győződve, hogy Maniu átérzi helyzetét.

### Iorga Miklós pályafutása

Iorga Miklós markáns alakját, szakállas fejét talán kivétel nélkül, mindenki ismeri Romániában. Az immár 60 esztendő politikustudós, aki Károly királynak a nevelője volt annak idején, egyike a legismertebb román politikusoknak.

Egyetemi tanárnak készült Iorga, azonban koncepciói meghaladták az egyszerű egyetemi katedra horizontját. Született 1871-ben. Egyetemi tanulmányai elvégzése után a történelem tudományágában folytatott speciális tanulmányokat és nemsokára honorálják is kitűnő kválitáit, 1894-ben egyetemi tanárrá nevezik ki a bucaresti-i egyetemen, ahol a világtörténelem tanszékét foglalta el. A fiatal egyetemi tanár rövidesen politikai mozgalmak élére kerül és nemsokkal egyetemi tanárrá való kinevezetése után képviselővé választják. Mint politikus, a nemzeti-demokrata irányzat hirdetője volt, majd impozáns tudása segítségével, a nemzeti-párt vezére lett. Ettől az időponttól kezdve állandóan aktív részt vesz legviharosabb politikai harcokban is. A román politikai élet fogalmát nem lehet elválasztani a nagyszerű intellektusu egyetemi tanár személyétől.

Politikai tevékenysége során is szolgálja a tudományt. Rengeteg történelmi munkája jelent meg, főleg francia és német nyelven. Iorga Miklós nagyszerűen ismeri a kisebbségi kérdést és a székelység iránt élénk érdeklődést tanusít. A jelenlegi miniszterelnök egyébként, bár törve, de beszéli a magyar nyelvet és több erdélyi román családhoz rokoni kapcsolatok fűzik.

## Bibescu herceg gépje egy saskeselyűvel

A szerencsétlenül járt herceg nyilatkozik a repülő-katasztrófáról — Felrobbant a benzin artály — **ütközött össze**

### Bibescu herceg égési sebeket szenvedett a lezuhant repülőgépben

Londonból jelentik: A szerencsétlenül járt Bibescu herceg ma nyilatkozott a repülő-katasztrófia részleteiről. Elmondotta, hogy egy saskeselyűvel ütközött össze gépjük és eltört a légszavár. Emiatt a gép esni kezdett és növelte a szerencsétlenséget, hogy a föld felszine felett az egyik benzintartály lángbörült. Mikor ezt észrevette, kényszerleszállást kísérelt meg, azonban a gép egyensúlya nem volt már töké-

letes és így a földreszállás alkalmával a gép megbillent és egy árokba zuhant. Ekkor az égő benzintartály felrobbant.

Bibescu herceg néhány percig eszméletlenül hevert a gép romjain között. Mikor magához tért, igyekezett a romokból kikerülni és ekkor kapta a nagy tüzből az égési sebeket. A herceg állapota nem veszélyes és rövid időn belül elhagyja az ágyat.

# A hontalan Alfonz nem szívesen látott vendég a hivatalos Franciaországban

A menekülő uralkodó kényes helyzetbe hozta a köztársaságot — Anglia sem venné jó néven, ha a spanyol király ott telepedne le — Hadiállapot az Azori-szigeteken — A nők elmenekültek a szigetről — A francia kormány elismerte a spanyol köztársaságot —

## Alfonz király kölcsönpenzen menekült Spanyolországból

**Madridből jelentik:** Lisszaboni jelentés szerint a portugál kormány ultimátumot intézett az Azori-szigetek helyőrségének parancsnokságához, hogy nem hajlandók tovább tétlenül nézni a szigetek forradalmi megmozdulásait. *Ellenkező esetben reguláris sereget küldenek a szigetre és ennek a fenyegetésnek, hogy nagyobb megerősítést adjanak, egy portugál cirkáló már a kikötőbe érkezett és felszólította a lakosságot, hogy hagyja el a helységet.* Meg nem erősített hírek szerint a helyőrség legénysége az első felszólításra megadta magát és a szigetek a helyzet jelenleg az, hogy portugál blokádnál áll. A szigeten 7 hónapi időtartamra van elegendő élelem, de 65 ezer főnyi lakosság a szó szoros értelmében nő nélkül áll.

*mert a portugál cirkáló fenyegető hatása alatt az asszonyok a gyermekekkel a hegyek közé menekültek.*

Attól tartanak, hogyha a portugál kormány blokádját megerősödik, a forradalmi megmozdulások nemhogy megszünnének, ellenkezőleg fokozott erővel törnének ki a szigeten.

**Le Rouix** köztársasági külügyminiszter ma érdekes nyilatkozatot tett a sajtónak az uralkodó ellen tervbevett monstreperre vonatkozólag. Szinte bántó hangon jelentette ki a külügyminiszter, hogy a pert meg sem indítják Alfonz ellen, mert nincs idő az úres szalmacséplésre és az uralkodóval való pereskedés olyan lenne, mintha a holdvilágot állítanák bírói ítélőszék elé.

A spanyol kormány, a gazdag családok menekülése miatt, elhatározta, hogy minden erővel megakadályozza a belföldi valuta külföldre való özönlését. Rendeletet adott ki, amelyben utasította a vámhatóságokat, hogy 5000 pezetánál nagyobb összegű valutát az utasoknak kivinniük tilos.

**Párisból érkezett hírek szerint a francia kormány a mai napon hivatalosan elismerte a spanyol köztársaságot.** A francia kormány ezzel kapcsolatban a következő hivatalos jelentést adta ki:

A francia kormány de jure elismeri az új spanyol kormányt, mint ahogy Rolland spanyol ügyvivő hivatalosan bejelentette a spanyol kormányváltozást.

### Átkeresztelik a hajók neveit

A délelőtti jelentések szerint Chile is elismerte a spanyol köztársaságot és ezt madridi követje útján tudatta is a spanyol kormánnyal. Mint azt mai számunkban megírtuk, Spanyolország quirinali, washingtoni és athéni követi benyújtották lemondásukat és mint azt legújában jelentik, a berlini, lisszaboni, varsói és oslói követek is benyújtották lemondásukat, amit ma délelőtt közöltek a spanyol köztársasággal. A spanyol kormány valamennyi lemondást elfogadta.

Bilbaoból érkezett hírek arról számolnak le, hogy a baszkok külön köztársaságot akarnak kikiáltani a guernicai történelmi fa alatt. A spanyol kormány ezzel szemben érvényes ellenintézkedéseket fogantatosított és többek között a guernicai történelmi fa köré polgárőrséget és katonaságot vezényelt ki. Az új kormány tegnapi minisztertanácsán elfogadta a tengerészeti miniszter javaslatát, amely az egyes hadihajók átkeresztelésére vonatkozott. Eszerint a Principe Alfonso, amelyen Alfonz király Spanyolországból most elutazott, ezennel a Litad (Szabadság) nevet viseli.

**Madridből jelentik:** A spanyol köztársaság rendkívül súlyos gondokat okoz a ka-

talán szeparált köztársaság. **Macia** ezredes határozottan kijelentette, hogy teljesen önálló köztársaságot óhajt felállítani. **Berenguer** tábornok tegnap felkereste az új spanyol belügyminisztert és közölte vele, hogy miután a napilapok azt írták, hogy megszökött, be akarja bizonyítani ennek téves voltát és kéri azonnali letartóztatását. A belügyminiszter kijelentette Berenguer tábornoknak, hogy erre egyelőre nincs szükség, mert a jacai áldozatok pere ezideig még nem kezdődött meg. A tábornok a belügyminiszter kérésére becsületszavát adta, hogy szükség esetén azonnal jelentkezik a hatóságoknál. Hírek szerint egyébként a jacai perben a főrevízió hétfőn veszi kezdetét.

**Barcelonából jelentik:** A Jacában elítélt tisztek Barcelonába érkeztek, ahol nagy lelkesedéssel fogadták a legutóbbi republikánus zendiülés vezetőit. A városvezetőség saját vendégeinek tekintette őket és Marcia ezredes nagy vacsorát rendezett tiszteletükre.

**Párisból jelentik:** **Miranda** herceg, **Alfonz** király udvarmesterét megnemerosított hírek

## Hat vagon títka — Alfonz király egy szepességi kastélyban telepedik le

**Párisból jelentik:** A francia főváros egyik kávéházában a spanyol események miatt különös inzulzus történt. Az egyik asztalnál külföldi diplomaták foglaltak helyet és a holland attasé a monarchisztikus államforma mellett tett kijelentéseket. A királyhi nyilatkozat hullatára a szomszéd asztalnál, ahol spanyol diákok ültek, hirtelen felállt egy fiatalember és a holland diplomatát erőteljesen arcul ütötte. A rendőrség avatkozott bele az ügybe, amelynek következménye a diák letartóztatása volt.

**Prágából jelentik:** A Cesko Slovo feltűnő hírt közöl. Eszerint néhány héttel ezelőtt a zsolnai állomáson hat lezárt vagon ment át, amelyeknek feladó állomása Madrid volt, rendeltetési helye pedig Podolin. Ezekben a vagonokban a spanyol királyi család arany- és

## KILÉNYI EDWARD

világhírű zongoraművész

hangversenye a Kulturpalotában

április 23-án este 9 órakor.

Jegyek: BLOCH papirkereskedésben.

szerint a francia kormány bizalmasan figyelemzettette, hogy

*a menekült uralkodó hosszas párisi tartózkodása, kényes helyzetbe hozza a köztársasági kormányt.*

Az uralkodó iránti kötelel udvariasság ugyanis összeütközésbe kerül a köztársaság diplomáciai köteleltségével.

Az Est értesülése szerint Alfonz király az elutazás pillanatában az udvari kasszában egyetlen pezetát sem talált, úgy, hogy egy barátjától kétezer pezetát kért kölcsön elutazásának költségeire. *Eszerint a király kölcsönpenzen menekült az országból.*

**Londonból jelentik:** Arra a tervre vonatkozólag, amely Alfonz király angliai letelepedését célozza, a kormány máris szükségesnek tartja hangoztatni, hogy *nem venné jó néven Alfonz hosszabb angliai tartózkodását, különösen akkor, ha a kiirandó választásokig akar ottmaradni.*

A Manchester Guardian foglalkozik Alfonz esetleges angliai letelepedésével és ő is rendkívül kényesnek tartja a helyzetet. Szerinte Alfonz csakis a szokásos feltételek mellett választhatná állandó lakóhelyéül Angliát. Természetesen tartózkodnia kellene minden olyan barátságtalan tevékenységtől, mely a jelenlegi spanyol kormány ellen irányulna.

*ezüsttárgyait, valamint a madridi királyi palota értékesebb berendezési tárgyait szállították. Innen világossá vált Alfonz spanyol királynak az a szándéka, hogy rokonának, Zamojcsky lengyel hercegnek szepességi kastélyában fog állandó tartózkodásra letelepedni.*

**Londonból jelentik:** A Press Association jelentése szerint az angol kormány a spanyol köztársaság elismerését illetőleg meg fogja kérdezni a dominiumokat és csak azután fog választ adni a spanyol kormány azon bejelentésére, hogy Spanyolország államformája megváltozott.

**Londonból jelentik:** A portugál kormány a mai napon válaszolt a spanyol köztársaság átíratára és válaszában a köztársaságot elismerte.

## CENTRAL-MOZGÓ

mai premierje

## Käthe Dorsch

felleléptével

**A RAJNA VIRÁGA**  
(DIE LINDENWIRTIN)

német operettsláger.

Rendezte:

**GEORG JACOBY**

Főszereplők: **Hans Heinz Bollmann, Ida Wüst és Szabó Oszkár**

Ragyogó kiállítás. Gyönyörű karénekek. Nagyszerű solok.

A kísérőzene és a remek slágerdalok szerzője:  
**Michael Krausz.**

Költsége megtérül, ha RUHA és KABATSZUKSÉGLETÉT  
**BEIN-**nél szerzi be BUDAPEST, VII. Erzsébet-  
 körút 15. „Az Est”-tel szemben.  
 Vásár alkalmával 5 százalék engedmény!

## Lyonban megszólal a magyar sziv

Hogyan ünnepel a hortobágyi csikós egy francia cirkuszban — Bohóc, akinek nem szabad bolondságot csinálni — A magyar cigányok jelmeze — Amikor a francia görlok magyarul beszélnek

A francia vidéki városnak hü tükörképét adják az alábbi sorok, amelyekben az Aradi Közlöny Lyonban élő tudósítója arról számol be, hogy francia főként miképpen forráliák a magyar szokásokat a saját izlésükre, mivel szórakozik ennek a városnak lakossága és hogyan élnek azok a magyarok francia földön, akik fajtestvérüktől elszakadva, idegenben keresik meg kenyerüket.

A francia nép kedvenc tavaszi szórakozásai közé tartozik a cirkusz. Lyonban már néhány nappal ezelőtt öles plakátok hirdették a Cirque N. Rancy érkezését. A vándor komédiások hangya-szorgalommal huzták föl a ponyvasátrát és megkezdődött az előadás. A megnyitó műsorán egy speciálisan magyar vonatkozású szám is szerepelt: „Hogyan ünnepel a hortobágyi csikós?” Az ilyen speciálisan magyar beállított számoknak igen különös exteriurje szokott lenni külföldön.

Nem sokan voltak a Rancy-cirkuszban. A műsört nápolyi származású olasz bohócok nyitották meg. Szürke gummicipő, makaróniszínű trikó, narancssárga öv és tengerkék sapka tarkította alakjukat. Mind a két bohóc vérfagyasztó komolysággal jelent meg a porondon. Nagyban folyt az előkészületek, mint ha valami világrengető mutatványra készülnek, közben a két bohóc megállt a kör közepén és az egyik így szólt a másikhoz:

— Vigyázz, nehogy valami bolondságot csinálj...

Az aradi gyász-huszárok

Egy basque légtornász-csoportot is láttunk és feleségemmel csak most jöttünk rá, hogy milyen nagyszerűen ismerjük ezt a nyelvet: az egyik légtornász munka közben magyarul odaszólt társához:

— Kapsz egy nyaklevest, ha idegeskedsz!

És most következett számunkra a műsor legkimagaslóbb száma, a hortobágyi csikós-ünnepély. Itt azonban, mint előre sejtettük, nagy félreértésekket találkoztunk. A csikósok viselete olyan volt, mint az aradi „gyász-huszároké.” A hortobágyi menyecskéket pedig összetévesztették a Moulin Rouge balletgörljeivel. Feszés trikó s ballerinaszoknya volt rajtuk. Egész bizonyos, hogy a hortobágyi menyecskék nagyon megijedtek volna a Rancy cirkuszbeli pendantjuk miatt. A hortobágyi csikókat pedig összetévesztették az amerikai öserdőkben még elvívó vadlovakkal. Hatalmas muraközi fajlokat vonultattak föl hortobágyi csikók helyett. Hogy teljes legyen a hatás, a világhírű magyar cigány sem hiányzott a porondról. Különös inkarnációja volt ez a magyar cigányzenészeknek. Porosz gárdista jelmezben, jazzdobbal és szakszofónnal jelent meg a banda. Nyomban rázendítettek a csárdásra, hogy valahogy elhíhetővé tegyék származásukat. Husz görlice balettmozdulatokkal ropta a csárdást. Fejmagasságig emelték lábukat és duhaj módra kiáltották:

„Ászászász, nem vágok én kapitén,  
 úrmüsz úrmüsz báká vágok én!”

A „gyász-huszárok” nagy szomorúságukban ugyancsak táncra perdültek. Balett-lépésekkel, elkecserevedve rázták az ég felé sarkantyus, csizmájukat s közben olyanokat kurjon-

gattak, hogy még a szilaj hortobágyi csikók is respektálták. Az ünnepségnek az volt a vége, hogy a gyász-huszárok ötösével-hatosával felpattantak a jó öreg muraközökre és a közönség hangos tetszésnyilvánítása mellett elvonultak a porondról.

Idegenbe-szakadt magyarok sorsa

Mult vasárnap délután a Lyontól harminc kilométernyire fekvő Heyrieux környékén voltunk kirándulásra. Egy kis fenyvesben telepedtünk le és élénk csevegéssel fűszereztük nomád életünket. Hirtelen magyar hang ütötte meg fülünket:

— Hallja csak Bakóné! Az az ur, meg a naccsága, akik a motorral gyűttek, magyarok!

Egy jól megtermett, 26 év körüli, pirosarcu magyar menyecske mondotta e szavakat egy másik menyecskének. Az ismerkedés azonnal megtörtént.

Hat hete szolgálnak a közeli kastély intézőjénél. Sok a dolguk, de azért nincs semmi baj, mert jó a koszt, meg a bánásmód is. Egyedüli elviselhetetlen szomorúságuk, hogy nem tudják megértetni magukat anyanyelvükkel.

## Budapest az olcsó árak rekordjával várja a május kilencedikén megnyíló budapesti nemzetközi vásár vendégeit

Kedvezményes utazás — A budapesti szállodások és vendéglősök a rendes olcsó árakat számítják — Kedvezményes árak a budapesti színházakban Nagy kedvezmények Budapest látványosságainak megtekintésére — Kedvezményes gyógykezelés a budapesti fürdőkben és szanatóriumokban

Budapest gazdasági körei arra az elhatározásra jutottak, hogy legalább a május 9-én megnyíló vásár idejére letörlik Budapest képéről a gazdasági krízis jeleit. Ennek egyetlen módja és eszköze van, amelyet úgy hívnak, hogy szenzációsan olcsó árak.

Budapest szállodásai, vendéglősei és kávéházai ünnepélyes fogadalmat nettek. Ha nem is tudják rendes árakat leszállítani, gondoskodni fognak mégis arról, hogy minden étteremben olcsó, kész menük, olcsó reggelik és vacsorák várják a vendégeket.

Elv és legfőbb szempont mindenütt: kicsi haszon, de nagy forgalom.

A vásár vendégeit tehát nemcsak az olcsó ruhakodás lehetősége várja. Olcsón árulják a kereskedők a mindennapi szükséglet egyéb áruját is, hogy ezzel is kedvére járjanak május 9-től 18-ig tartó Budapesti Nemzetközi Vásár vidéki és külföldi vendégeinek.

A magyar kultúra is ünnepének tartja a vásárt. Mindenütt különleges programmal készülnek a május 4-től 25-ik terjedő vásársze-

## Központi Central Szálló

Budapest, Baross-tér 23.

Egy percre a Keleti pályaudvartól, Újonnán berendezve. Modern szobák teljes komforttal. Hűtőmeleg folyóvízzel, gőzfűtéssel. Rádió, telefon. Egy ágyas szobák 4-8 pengő. Két " " 7-20 "

kön. Egymással szomszédos tanyákon dolgoznak, de csak ma találkoztak először vasárnap délután között.

Mikor menni készülünk, könnyű potyog mind a kettő szeméből. Megkérdezem az egyik menyecskét, hogy miért sir? Így válaszol:

— Nem tudom én kérem megértetni a gazdámval, hogy szeretném a férjemet is kihozni magam mellé.

Csukló zokogással folytatja panaszát:

— Higyje el jóram, olyan kevés a világon a magyar!

Nagyon megható volt ennek a két naiv léleknek a nyelvéhez és fájához való ragaszkodása. Ezek az emberek érzik igazán, hogy mit jelent a fajtestvérektől való elszakadás. Nem kalandvágy, hanem a létért való küzdelem hozta őket francia földre. Ők jellemezték ezt az érzést legjobban:

— Jobban esnék otthon a száraz kenyér, mint itt a kalács!

Felkerestem a két nő munkaadóját és elmagyaráztam a menyecske óhaját. A gazda örömmel vette ezt tudomásul, mert a két magyar menyecskével nagyon meg van elégedve. Kétszáz frank havi fizetéssel szerződtette és már az első hónap után 300 frankra emelte fel fizetésüket. Valóságos lelki fájdalom magukra hagyni ezeket az embereket. Jól esett érezni, megnyugtató volt látni, hogy ezek az emberek idegen földön mennyire ragaszkodnak fajtájukhoz. (A. E.)

zonra. A forgalmat itt is a rendesnél olcsóbb árakkal kívánják megnövelni.

Minden ember legfőbb kincse az egészség. Vásárigazolvánnyal érkező közönség lényeges árkedvezményrel használhatja május 4-től, május 25-ig Budapest híres gyógyintézményeit.

A vásár látogatását mindezek mellett olcsóvá teszi főképpen az, hogy a magyar és jugoszláv vasutak 50 százalékos, a csehszlovák vasutak 83 százalékos, az osztrák vasutak 25 százalékos utazási kedvezményt adnak. Romániában 50 százalékos kedvezmény van érvényben, mely azonban csak a visszautazásra szól.

Az utazási és vizumkedvezmény igénybevételéhez szükséges vásárigazolvány most már minden nagyobb városban beszerezhető.

## HUNGÁRIA Kötszergyár r.-t.

Kristóf-tér 6.

Kossuth Lajos-u. 8.

Üllői-ut 40.

Krisztina-tér 3.

Teréz-körut 8.

FÜZŐ

Gumm harisny

gyógyhaskötő, sérvkötő, harisnytartó és mel-tartó különlegességek.

Női egészségügy cikkek.

Csípőfűzők ... .. P. 6.50-től  
 Comb-fűzők ... .. P. 16.50-ot  
 Gummharisnyák ... .. P. 3.00-1

## ABBAZIA

## REGINA HOTEL STEFANIE

Vámmentes zóna. — Redukált árak. — 150 szoba és apartement. — Fürdőzenekar és házizenekar. — Golf. — Májustól fürdőszézon.

Ugyanazon vezetés alatt: PALACE HOTEL.

E. KUNZ.

## PÉNZVÁLTÓ JÓZSEF

angol uri szabó  
 BUDAPEST, IV. Eötvös-ut 5. (Klotild-palota).  
 Angol uri divatkülönlegességek!!  
 Eredeti angol és skót szövetkülönlegességeim dus választékban.  
 Külföldi szakmestereim alapján vállalom a leg-kevesebb izlésnek is megfelelő munkát

## Kürten hidakat és vasutakat akart felrobbantani

hogyan beteg idegeit kielégítse Felesége is feyházviselt — Kedvesét meggyilkolta — A düsseldorfi rém tárgyalásának mai napja

Düsseldorfból jelentik: A mai tanúkihallgatások semmi újat nem hoztak, mert az összes vallomások megegyeznek Kürten vallomástételeivel. Kürten egyébként unottan hallgatta végig a tanúk vallomásait. A pszichiáterek szerint, ezeknek az eseményeknek újabb részletei jól esnek neki, hogy újra átélhesse beteg lelke a szenny és kéj érzetét. Több tanú kihallgatása egyébként kínos kellemetlenségekre adott okot. Olyan nők vallottak ugyanis, akiket a gyilkos megtámadott és akik szegyenkezőve állottak a bíróság előtt. Az egyik rendőrtiszt jelentése szerint, Kürten még nagyobb büntetést elkövetését is forgatót agyában.

Hidakat, vasutakat akart felrobbantani, még jobban kielégíthesse beteges idegzetét.

Kürten feleségének vallomását felolvasták a bíróság előtt. Kürten feleségének tartózkodási helyét erősen titkolják, de bizonyos, hogy az asszony elmegyógyintézetben van, férjének borzalmas tettei kifejlesztették lappangó idegbajját. Az asszony egyébként feyházviselt egyén, aki kedvesét agyonlőtte és ezért öt évet kapott.

A mai tárgyaláson Kürten legfiatalabb áldozatának, Albermann Gertrudnak meggyilkolása került szóba. A gyilkosság 1929. novemberében történt. A rendőrorvos megállapítása szerint, 36 késszurással ölte meg a gyilkos áldozatát.

Gaeritze asszony elmondja, hogy látta a gyilkost a tett elkövetése napján a kisleánnyal sétálni, néhány szót beszélgetett is a leánnyal, majd eltávozott a leánnyal. Ő, a tanú még intett a leány után, azonban a kisleány visszaintett, hogy a férfival akar menni.

Kürten feleségének vallomását olvassák fel, aki elmondja, hogy a férfi mindig ellenszenves volt neki, azonban mégis hozzáment, mert remélte, hogy jól fog bántani vele. Tudott férje büntetett előéletéről, miután

a börtönben ismerkedtek meg és ott is házasodtak össze.

Kürten nem szeretett dolgozni, állandóan főfájásokról panaszkodott. Kürten vallásfelekezeten kívüli ember volt. Őt sohasem verte meg, sokat olvasott, komoly, tudományos műveket is. Egyszer az asszony öngyilkosságot akart elkövetni férje csapodár élete miatt. Mielőtt a férfi bevallotta volna neki tetteit, a megelőző éjszakán rengeteget sirt és megígértette feleségével, hogy nem fog öngyilkosságot elkövetni, ha őt elfogják. Ezután az elnök a tárgyalás folytatásáért hétfőn délelőtt 10 órára halasztotta el.

OKVETLEN KERESSE FEL



Minden nyakkendőhöz egy db. nyakkendővasaló ingyen

## Csak a Nemzetközi Vásár tartama alatt 20.000 pár, illetve darab

selyemharisnya, fértiharisnya, keztü és női nadrág eddig még sehol nem létezett olcsó árakon kerül eladásra:

Selyemharisnya, kis szépséghibával, 2.90 helyett ... ..	1.38	Nehézselyem női nadrág, gyönyörű kivitelben rep. ... ..	1.45
Selyemharisnya ajour nyíllal, kis hibával, 3.90 helyett... ..	2.20	Tavaszi keztü, divatszínben, 2 gombos ... ..	1.20
Selyemharisnya, garantáltan hibátlan, 4.80 helyett... ..	2.50	Divatkeztü minden színben... ..	1.80
Hernyőselyemharisnya, tiszta selyem, hibátlan ... ..	3.90	Mosóbőr keztü, fehér és sárga... ..	4.90

Férfizokni, tartós minőség **78 fillér.**

Női és gyermek kötöttáru újdonságokban nagy válaezték.

Viszonteladókát ezen idő alatt nem szolgálunk ki.

### BECK GYULA

BUDAPEST, VII., Erzsébet-körút 32.

A Royal-orteuummal szemben.

Az eladás mennyiségének jogát fentartjuk.

## Autóbaleset érte Mihály trónörökös

Sétaautózás közben kocsiját egy fának vezette — Az utasok nem sebesültek meg

BUCURESTIBŐL jelentik: Ma délelőtt szerencsére könnyebb kimenetelű autóbaleset érte Mihály gyulafehérvári nagyvadját, a trónörökös. Mihály vajda Manoilescu kereskedelemügyi és iparügyi miniszter kisleányával sétaautózásra ment és a kocsit, amely egész lassu tempóban haladt, ő maga vezette.

Egyszer azonban a fiatal urvezető elvesztette uralmát a kormánykerék felett és az autó egy fának szaladt. A kocsi nagy zökkenéssel megállt és

alaposan megrongálódott. A fenségnek és a kis Manoilescu-lánynak, valamint a kísérőknek semmi különösebb bajuk nem történt.

Mihály nagyvajda autóbalesetének híre szinte pillanatok alatt terjedt el a fővárosban. Természetesen a balesettel kapcsolatban olyan híreket is kolportáltak, hogy a trónörökös és kis utitársnője sérüléseket szenvedtek. Ezt a hírszételést azonban a kabinetiroda megcáfolta, mert az autó egyetlen utasnak sem történt semmi baja.

## Egy bátor asszony véres harca a banditákkal

Lucia Dragomirescu iskolaigazgatója órák borzalmas kalandja — Erélyesen nyomoznak a rablók után

Husi ből jelentik: Tegnapelőtt éjjel banditák támadták meg Lucia Dragomirescu leányiskolai igazgatónő házáat. Az igazgatónő lakása Husi egyik legforgalmasabb utcájában van, közel a postahivatalhoz és az Albina-bank épületéhez és ezért szinte érthetetlen, hogy a banditák hogyan merészték meg a támadást és hogyan nem vette senki észre őket a járőrelők közül. Mindössze egy leány látott egy fiatalembert a kapuban állni, amíg a lakásban élet-halál harc folyt.

Lucia Dragomirescu igazgatónő egyedül ült vacsorájánál este nyolc órakor, amikor hirtelen feltárult az ebédlő ajtaja és két rabló rontott be. Az egyiknek álarc volt, mindketten éles kést szorongattak kezeikben. Megragadták az urinőt, földre teperték, pénzt követeltek tőle és halállal fenyegették meg, ha egy hangos szót hallat. Amíg a nő a földön feküdt, az egyik bandita a hálószobába ment kutatni.

A veszélyt látva az igazgatónő, hirtelen megragadta a bandita kezét, egy mozdulattal kicsavarta az éles kést és támadólag döfte azt megtámadója felé, sikerült is azt megsebesíteni, de ő is megsebesült a harcban.

Ebben a pillanatban kirohant a másik szobából a bandita társa, akin nem volt álarc, de fejét egy sállal betakarta és rárohant az erősen védekező asszonyra, amire a másik is rárontott és hátracsavarva kezét, megint pénzt követeltek. A bátor nő látta, hogy nem tud elbánni a két banditával, odaadta a kulcsokat és megnevezte azt a helyet, ahol a pénzt tartja. A banditák erre összekötözték kezeit, száját

betömtek és a pénz keresésére indultak, de nem találtak semmit, mert a lélekjelenlétét megőrző igazgatónő nem árulta el az igazi rejtékhelyet, sőt amikor a rablók visszajöttek és megöléssel fenyegették, sem ijedt meg és nem mondta meg, hogy van-e pénze és hogy hol tartja azt.

A két gonosztevő azonban megtalálta az igazgatónő egész készpénzét, 32.000 lejt, amit magukhoz vettek és eltávoztak, az ajtó kívülről bezárva.

Hosszas erőfeszítés után sikerült Lucia Dragomirescu asszonynak kötelekeitől megszabadulni és segítséget hívni, de addig a rablók már eltűntek. Erélyesen nyomoznak a rablók felkutatására.

## Az aradi mozik mai műsora

3, 5, 7 és 9 órákor:

CENTRAL MOZGÓ: Premier! A RAJNA VIRÁGA (Die Lindenwirtin) német filmoperett, amelynek bájos meséjét gyönyörű zenekíséret és dallamos slágerszámok egészítik ki. Főszereplői: Koethe Dorsch az ünnepeit német operettszínésznő, Hans Heinz Bollmann és Ida Wüst. Mint kísérő műsor egy Mickey Mouse trükkfilm.

SELECT MOZGÓ: A SASOK ÉNEKE. Romantikus, színes énekés filmjáték Lionel Barrymore rendezésében. A kísérőzenét Lehár Ferenc „Cigányszerelmén” operettjének komponálták. Főszerepben: Lawrence Tibbet a hatalmas hangú, világhírű operaszínész.

Fél 5, 6, 8 és 9 órákor:

ELITE MOZGÓ: Premier. HUZD RÁ ROZSI! Pazar viziták. Főszerepben: Clara Bow-val.

GRADISTE MOZGÓ: Új műsor. A VÉNKISASZ-SZONY TITKA. Dráma E. Marlitt közismert műve nyomán. Főszereplők: Marcella Albani, Anton Polatner, Hermann Picha. (Délután 3-kor matiné előadás.)

GAI MOZGÓ: A HEGYI SAS. A főszerepben: Tom Mix. (Előadások 5, 7 és 9 órákor.)

Fél 12 órai MATINLK:

CENTRAL MOZGÓ: A BOLDOGSÁG FANTOMJA (Harcófilm.)

SELECT MOZGÓ: A VÉNKISASZ-SZONY TITKA. ELITE MOZGÓ: A HEGYI SAS Tom Mix-szel.

## Wamoser Gyula

Menyasszonyi kelengyék, női, férfi- és gyermekkelengyék, asztal- és ágyneműk, szobkendők és harisnyák

Budapest, IV., Vaci uca 7. sz. Tel.: Aut. 876-16. Tel.: Aut. 876-16

# H I R E K

## Alfonz király körül

A Habsburgok koronája. Alfonz és a hadirokkant.

Mikor Zita exkirályné Spanyolországba viszatért, Alfonz spanyol király három óras audiencián fogadta. Midőn az exkirályné az audienciáról eltávozott, Alfonz így szólt a fiához:

— Ugy hiszem, mi hamarabb letesszük a koronánkat, mint a Habsburgoknak felteszük...

Alfonz egy alkalommal inkognitóban Londonban volt. Egy séta alkalmával találkozott egy hadirokkanttal, aki azuccán kéregetett. Alfonz a zsebébe nyúlt és mával nem volt angol pénz nála, 10 pezétást adott a koldusnak.

— Derék ember Ön — mondta Alfonz — és megveregette a hadirokkant vállát — Önnek nyugodtan megmondhatom, én a spanyol király vagyok...

— Kizárt dolog — felelte a hadirokkant — bár nem akartam önt megsérteni, hiszen segített rajtam, de a spanyol király, bizonyára szazpezétást adott volna.

Alfonz e szavak hallatára zsebébe nyúlt és még 90 pezétást adott a hadirokkantnak.

Az elmosolygott és megjegyezte:

— Csodálatos, hogy egy józan ember ennyi pénzt reszkít az arra, hogy spanyol királynak tartás. Higgye el nekem uram, nem nagy dicsőség. Adjon hát az Istennek, hogy nem okoz önnek gondot a koronája. Neki biztosan nyomor már a fejét.

A Portugáliában történt forradalom alkalmából Alfonz attól félt, hogy a forradalom Spanyolországra is áttérjed és ezért úgy rendelkezett, hogy a határt Portugália felől csapatokkal erősítsék meg. Néltány nappal később Madridban egy embert tartóztatnak le, akit azzal gyanúsítottak, hogy merényletet készített elő Alfonz meggyilkolására.

— Hogyan lehetséges ez? kérdezte a király. — Ugy látszik mégis igaza van a felcségemnek: A forradalmi eszme a katonaság feje fölött is belopódzik az országba. K. P.

— IDÓPROGNÓZIS. Felhős, esőre hajló idő várható, egy-két nap mulva erősebb hősi-lyedés valószínű.

— Az állam április felhavi bevételei növekedő tendenciákat mutatnak. A pénzügyminisztérium új vezértitkárának, Zamfir Bratescunak, szigorú utasításai folytán, az állam bevételei érezhetően növekedtek. Davára a közbejött husvéti ünnepeknek, egy milliárd 116 milliót értek el április 1-től, április 15-ig az állam bevételei.

— Két angol pénzkapacitás Bucarestben. Bucarestből jelentik: Ma délelőtt várják Bucarestbe Mr. Horn, a „Prudential Insurance Co.” és A. Pa-lachert, a londoni „Herbert Wagg & Co” főnökét. Az utóbbinak jelentős érdekeltsége van a Banca de Credit Roman-nal. A két nagyösszekötötési pénzkapacitásnak a jelenlegi politikai időpontban különösen nagy fontosságot tulajdonítanak.

## Vesebajban szenved?

Okvetlen vegye meg és olvassa el

Dr. Ujhelyi aradi urologus specialista könyvét.

Mit kell tudni a vesebetegségekről?

40 lejezt minden könyvkereskedésben kapható.

— Földrengés Hajmáskérten. Hajmáskértről jelentik: Oskü községben, Banta pusztán, ma délután 13 óra 3 perckor, körülbelül két másodpercig tartó földrengést észleltek. A föld-lökéseket heves földalatti morajlás kísérte. A lakásokban egyes tárgyak a falakon megmozdultak.

— Egységes ruha Oroszországban. Berlintől jelentik: Moszkvából ideérkező jelentések szerint a szovjet május 1-től az ország összes férfiai számára egységes ruhát hoz forgalomba. Az egyen-ruha megrendelése már megtörtént és az első példányok meg is érkeztek.

Meghűléses betegségek, nátha, influenza, torok-gyulladás ellen biztos oltalmat nyújt Anacot pasz-tilla rendszeres szopogatása. Egy fiola ára 35 lej.

# Mérsékli az áruszállítási tarifa-díjait a vasut

A fűrészlüzemi, a konzerv- és téstagyári termékek, a mész, a gipsz, a tört-kövek

vezérigazgatósága fuvardíjait esnek az új mérséklés rendelkezései alá — A vasuti forgalom nagyobb arányu fellendülését várják a vasutigazgatóság újabb rendelkezéseitől

Buctrestiből jelentik: A vasutigazgatóság azonnali érvénnyel, ma jelentős tarifamérsék-lest léptetett életbe.

A fűrészkorpából préselt brikett-, dorong-tu-, fenyőrönk-, cellulóze-fa, bányafa, fűrészhulladék és az exportra szánt fűrészkorpa-szállításokat a 21. sz. különleges tarifába so-rozta.

Mindennemű fűrészttermék, hordódonga, faragott fa, szegletes vagy dorong lécek, lada-deszka, gyakorlatlan parkett fa és talpiak szál-lítási illetményeit a 24. sz. különleges díjsza-básba osztotta be.

A mész és gipsz belföldi fuvardíját a 14. sz., a kiviteli fuvardíjat pedig a 21. sz. külön-leges csoportba helyezte át.

Az utak részére szükséges nyers-, vagy

tört-kövek szállítási illetékét a közönséges tarifa 11. sz., míg a burkolatra szolgáló kövek viteldíját a 11. sz. speciális tarifába csoporto-sította, a kivitelre kerülő kövek a 29. sz. kül-lönleges tarifába kerülnek.

A konzerv- és téstagyarak produktu-mait a közönséges árszabás 10. sz., köszén és lignit exportáránál a 33. sz. különleges ársza-bás, főzelékek, zöldségek az idénytárfifa b) csoportjába, míg az összes gabonaneműek szállítási díjait február 1-től június 30-ig a szezon-árszabás 22. a) csoportjában számol-ják el.

Ezek a fuvardíjmérséklések új előnyöket biztosítanak a termelők számára és ezért va-lószínű, hogy a forgalom élénkülését fogják előidézni.

1 liter

Denaturált szesz

36 Lei

Hálik Péter festéküzletében

Színház-épület.

— Gróf Bethlen István üdvözlése. Buda-pestről jelentik: A kormányzásának tíz éves jubileumát ünneplő gróf Bethlen Istvánt, még most is sűrűn keresik fel külföldi államférfiak üdvözölő távirataikkal. Mussolini, Curtius és Briand után, most a török miniszterelnök és külügyminiszter és a bolgár miniszterelnök ke-resték fel üdvözleteikkel gróf Bethlen Istvánt.

— Határátlépési igazolványok. A behigymí-nisztériumtól ma körrendelet érkezett a várme-gyei prefekturára, amelyben a határ mentén lakó földművesek határátlépési igazolványainak kiállít-ását óhajtja egyszerűsíteni. A rendelet értelmében a határmenti tíz kilométeres zónán belül illetékes-séggel bíró lakosság, akinek Magyarországon földje van, állandó arcképes határátlépési igazol-ványt kap, hogy a határátlépés engedélyét ne kelljen esetről-esetre kérni. — A prefektus április 27-re Aradra rendelte az összes fűszolgabírákat, jegyzőket és községi bírákat, hogy a rendelet in-tencként személyesen közölje.

Fehér és színes

Tennisruha lenanyag

érkezett

RUTKAY & BOTYE

fehérenmű üzlet

ARAD, Megyeházzal szemben.

— Házasság. Simay Lula és Grant Khandamiroff, folyó hó 14-én Nancyban házasságot kötöttek.

— Megkapják fizetésüket az aradmegyei tanítók. Ma kifizette a tanfelügyelőség az ara-di tanítók illetményeit és hétfőn az aradme-gyei tanítók kifizetésére kerül sor. A tanfel-ügyelőség annak közlésére kért fel bennünket, hogy a világi tanítósztrájkról elterjedt hírek tévesek, mert a tanítók csupán a husvéti szü-netet tartják és azért nincsenek előadások. A márciusi tanítófizetéseket még a husvéti ün-nepek előtt folyósították.

Izlésben, minőségben Kell és Krausz még mindig vezetünk.

— Sas — költőgéppel. Los Angelesből je-lentik: Az egyik losangelesi farmon költőgép-pel egy sasfiójt költették ki. A sasfiók együtt nevelkedik a most nemrég kikelt csibékkel. Amint a sas megnő, át fogják adni az állat-kertnek.

Nemcsak a székrekedésben szenvedőnek, hanem az egészségesnek is ügyelnie kell belsőnek rendszeres tisztítására. Orvosának tanácsára vegyen be este 2-3 szem Artia dragéet és reggelre megkönnyebbül.

## Véres verekedés a nagyváradí pékmunkások között

A sztrájkoló pékek megtámadták a sztrájkőröket. A péksztrájk következményei. — Három munkást letartóztatott a rendőrség.

A nagyváradí pékek és sütőmunkások között támadt harc egyre jobban elmérgesedik és ma reg-gelre véres eseményekben robbant ki. Hat órakor telefonon kértek segítségül rendőröket a Liliom-ucca 4. szám alól, ahol Black Ármán péknek van a sütődéje. Egy szakasz rendőr azonnal meg is je-lent a helyszínen, ahol három sztrájkoló munkás: Főző Sándor, Nagy Károly és Kappel Zsig-tán botokkal és kövekkel felfegyverkezve támad-tak rá a sütődében dolgozó „sztrájkőrő” munkás-társaikra és azokat alaposan elverték.

A harc hevében többen megsebesültek és a bedobált kődarabok szintén jelentékeny károkat okoztak.

A három munkást a rendőrség nyomban őri-zetbe vette és ellenük a Marzescutörvény alap-ján akarnak eljárni. Értesülésünk szerint a mun-kásszervezetek részéről még a délelőtt folyamán intervenció történt az őrizetben levő három mun-kás szabadonbocsátása érdekében.

Különbben a sztrájk változatlanul tovább tart, bár a tárgyalások a munkaadók és munkások kép-viselői között szünet nélkül folynak és a jelek sze-rint valószínűleg sikerülni fog helyreállítani a bé-két amelvre a munkaadóknak és a munkásoknak egyformán szükségük van.

— Megvadult egy tehén Szalontán. A szalontai nagyvásárnak szenzációja akadt. Bóta Flórián szenteleki gazda egy tehenet hajtott a vásárra. A Sternthal-kastélynál a tehén egy autótól megvadult, elszakította kö-tőfékét, felborította gazdáját és rohant a vá-ros felé. Utközben egy négykerekes kocsin cse-répfazekakat tolt egy férfi és egy nő. A tehén befordította a kocsit az árokba. A házaspár-nak sikerült elmenekülni. Hasonlóképpen járt egy madarászi asszony, akit a tehén tejeskan-nájával együtt az árokba kergetett.

— Szeplők, májoltok és pattanások ellen használja a már 40 éve kitűnően bevált Kár-páti Benzoe-crémet, melynek bőrpoló hatása utolérhetetlen. Készíti Kárpáti János gvógv-szertára Aradon. Kapható Drogueria és Parfü-meriákban. Ne fogadjon el csakis Kárpáti név-vel ellátott eredeti leplombált dobozt.

— A pilisszentiványi bányakatasztrófia. Píjis-vörösvárról jelentik: A pilisszentiványi kőszénbá-nyában történt robbanás miatt a környéken nagy az izgalom. Eddig két halottat húztak ki a beom-lott tárnából. A csendőrség csak nehezen tudja a rendet fenntartani, mert az a hír terjedt el, hogy a tárnában több munkás rekedt. A valóság azon-ban az, hogy mindössze hat bányász rekedt a föld mélyében, ebből kettő megsebesült, kettőt már holtan találtak és mindössze kettő után kutat-nak most.

## Veszedelemes tüzvész Naszódon

Emberélet is esett áldozatul a pusztító elemeknek.

Naszódról jelentik: Tegnap este féltizenegy órakor Naszód városában tüzvész keletkezett, amelynek folyamán a város belső része lángokba borult. Hat ház, több melléképület és a postahivatal égett le. A hatóságok közöttük a megye prefektusa is a helyszínrre szálltak ki, hogy a tüzoltási munkálatokat ellenőrizzék. Miután a naszódi tüzoltóság nem volt képes a tüzet eloltani, a beszercei tüzoltóságot is segítségül hívták és ezek közreműködésével reggel hat órára eloltották a tüzet.

A romok között találták meg Denila Gavril megszenesedett hulláját. Denila Gavril egy ottani birtokosnak volt szolgálatában. Álmában lepte meg a tűz és miután senki sem gondolt rá, bentmaradt az égő épületben, ahol halálát lelta. A kár óriási nagy. Megjegyezzük, hogy Naszódon nagyon rövid idő leforgása óta ez már a második óriási tüzvész és ugylátszik, hogy a városka évről-évre kénytelen elszüvenedni az elemek pusztítását.

— Nyári időszámítás Angliában. Londonból jelentik: Angliában vasárnap vezetik be az új nyári időszámítást. Reggel hét órakor az órákat egy órával hátra igazítják.

— Halálozás. Krizsán István 54 éves korában, hosszas szenvedés után, 17-én reggel 8 órakor meghalt. Temetése vasárnap délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— Antiszemita propaganda egy titkos rádióleadón. Rövid idő óta egy Kutjepov nevű titkos leadóállomás orosz, kínai és angol nyelven uszító beszédeket ad le a zsidók ellen. Lázadóknak aposztrofálja a zsidókat és felhívást intéz a hallgatóságához, hogy gyilkolják le a zsidókat és szabadítsák fel a szent Oroszországot. Az angol hatóságok erős nyomozást vezettek be a leadóállomás után és nyilvánvalónak tartják, hogy az ellenforradalmi antiszemita tartják fenn.

— Letartóztatták Engel Mór aradi ügynököt. A mai nap folyamán Marjescu komisár, a nyomozó osztály főnöke letartóztatásba helyezte Engel Mór aradi ügynököt, akinek gyorirás-iskolája volt Aradon. A tegnapi nap folyamán Tiran György feljelentést adott be Engel Mór ellen. A feljelentés szerint Engel mint utazó alkalmazta őt. Feladata lett volna az Engel által kiadott kereskedelmi és ipari almanach terjesztése. Fizetésképpen havi három ezer lejt és tíz százalék haszonrészesedést kapott. Engel ötezer lej kauciót kért, amit Tiran ki is fizetett. Szerződést kötöttek, melyben Engel kötelezte magát arra, hogy felmondás esetén a kauciót nyolc napon belül visszafizeti. Tiran nemsokára felmondott és ekkor hiába kérte pénzét, azt mind a mai napig nem kapta vissza.

**Gyermekköcsikrendkívül nagy választékban legolcsóbban HEGEDŰS-nél, Aradon**

— Megmérgezték egy földbirtokost. Steinbach községben a mai napon mérgezés tüneteiben meghalt Schinko Albert ötvennégy éves földbirtokos. A holtestet felboncolták, azonban ennek negatív eredménye volt. A kaplitzai törvényszék ennek dacára előzetes letartóztatásba helyezte Schinkó anyját, leányát és fiát, akik ellen az a gyanu merült fel, hogy a halál előidézésében szerepet játszottak. A törvényszék szándékos emberölés vétké miatt emel ellenük vádat.

— A Steinherz-gyilkosság titka. Budapestről jelentik: A borzalmas kegyetlenséggel meggyilkolt Steinherz Rudolf ügyében a nyomozás megállapította, hogy a gyilkosság kizárólag Steinherz anyagi összeomlásának volt a következménye. A Steinherz fivérek nemrégiben egy 94 ezer pengős pert vesztek el. Megállapították, hogy az ítélet kihirdetését Steinherz halásápadtan fogadta és kijelentette ügyvédjének, hogy teljesen tönkrement.

— Meghívó. A Mossóczy-telepi római katolikus hívek folyó hó 26-án, (vasárnap) reggel 9 órai kezdettel tartják meg az új templomuk első bucsu-ünnepélyét, amelyre a vallásos egyesületeket, híveket és a közönséget tisztelettel meghívják.

Szellemileg és testileg kimerültek a leggyorsabban megy szerzik vissza frissességüket, ha a reggeli és uzsonnateljehez 2-3 kávéskanál Ovomaltine-t tesznek.

# LEGUJABB

## A Ganz-Danubius 2000 munkást elbocsátott

Az igazgatóság a vasipar nehéz helyzetét hozza fel indokul

Budapestről jelentik: A magyar fővárosban ma nagy feltűnést keltett, hogy a Ganz Danubius 2000 munkást és 200 tisztviselőt váratlanul elbocsátott. Az elbocsátások okául az igazgatóság azt hozza fel, hogy a nehéz vasipar krízisének kívül, az állami megrendelések is

elmaradtak.

Biztatólag azonban hozzátesszük azt, hogy az elbocsátások csak ideiglenes jellegűek, mert ha a kilátásba helyezett megrendeléseket megkapják, úgy az elbocsátott létszámot újra visszaveszik.

## A csehek likvidálni akarják a magyar-cseh vámháborút

Félbeszakadtak az osztrák-cseh kereskedelmi tárgyalások

Bécsből jelentik: Az osztrák cseh kereskedelmi tárgyalások félbeszakadtak. Az eddigi tanácskozások nagyon kevés pozitív eredményt tudtak csak felmutatni. A két ország delegátusai kormányaik információi után folytat-

ják tanácskozásait. A tárgyalások szünete alatt hírek szerint a cseh delegáció érintkezést keres a magyar külkereskedelmi szakértőkkel, hogy felvegyék a tárgyalásokat a magyar-cseh vámháború likvidálására és az új kereskedelmi szerződés előkészítésére vonatkozólag.

## Borzalmas bányakatasztrófa

### Magyarországon Beomlott egy tárna a szent-iványi kőszénbányában. Pánik a lakosság körében. Eddig négy halottat hoztak ki a beomlott bányából

Budapestről jelentik: A pilisszentiványi bányakatasztrófa — amelyről megemlékeztünk — ugylátszik, sokkal nagyobb arányú, mint az első jelentések mutatták. A tegnap délutáni borzalmas földcsuszamlás következtében a kőszénbánya egyik tárnája beomlott és több bányamunkást maga alá temetett. A bányaszerencsétlenség futótüzként terjedt el a községben és a szomszédos városokban. Csakhamar mentőcsapatok érkeztek a szerencsétlenség színhelyére, akik a község vezetőinek és a bányakapitányának vezetésével azonnal hozzáfogtak a mentési munkálatokhoz.

A szerencsétlenség hírére többszáz hozzátartozó különösen nők vették körül a szerencsétlenség színhelyét, akik hangos jajveszékkel kiáltottak eltűnt hozzátartozóik után. A kivonult csendőrség csak nagy nehézségek árán tudta a jajveszékeltő nőket megfékezni, a kik minden áron a tárnába akartak ugrani. A késő éjjeli órákban érkezett hírek szerint eddig négy halottat hoztak felszínre és ezeken kívül még egy a tárna fenekén fekszik. A halottak eltemetésére ezidélgi hivatalos intézkedés még nem történt.

— Szegeden gyógyítanak meg egy súlyos beteg aradi rikkancsot. Stupar János ismert aradi újságíró, aki egy gyermekkori betegségéből kifolyólag idegbenulásban szenved, levelet kapott dr. Böhm szegedi egyetemi tanártól, amelyben felszólítja Stupart, hogy utazzon Szegedre, ahol ultraviolet besugárzásokkal kezelni fogja. Néhány jótévedő összeadta a szükséges pénzt és már kedden el is utazik Szegedre. Böhm tanár szintén a jótévedők révén szerzett tudomást a fiatallemberről.

— A bestoppolt szívű diák. Stockholmból jelentik: Egy itteni kórházba nemrég beszállítottak egy tizenöt éves diákot, akit párbaj során egyik társa szívenszurt. A penge átmetszette a fiu szívkamráját és már lemondtak róla az orvosok, amikor Bergenfeld dr. hírneves sebész megkockázta, hogy egyetlen mentési lehetőséget. Meglékelte a mellkast, eltávolított két bordát és ezután összevarrta a sebesült szívet. A fiu huszonnégy órán át élet és halál között lebegett, de aztán állapota javulni kezdett és hatheti kezelés után, most gyógyultan hagyta el a kórházat.

**Gyermekköcsik** részletre is.  
Gyermekköcsi üzem  
Bul. Reg. Ferd. 38.

— Meghívás! Az „Aradi Polgári Jótékony Nőegylet” folyó évi április hó 28-án délután 5 órakor, a Minorita Kulturház nagytermében rendez évi közgyűlést tart, melyre az egyesület tagjait ezuton is meghívja az elnökség.

— Gáztámadás a kigyók és madarak ellen. Londonból jelentik: A nemzeti egyetem természettudományi osztálya egy expedíciót szervezett, melyet Afrikába küldött, azzal a speciális megbízással, hogy ott ritka madarakat s kigyókat fogjon össze és azt élve szállítsák haza. Az expedíció rendkívül praktikus önműködő fogó-készüléket vitt magával, ezenkívül rengeteg könnyűkaszó- és gázbombát és azt remélik, hogy a gázbombákkal sikerül megfog a madarakat elkábítani és így összefogdosni. A gázbombákkal történő fogásokról lassu filmfelvételeket készítenek, hogy utólag tanulmányozni lehessen, hogy az állatokra milyen hatással volt a gáztámadás.

— Az Aradi Felsőkereskedelmi Iskolát Végzettség Szövetsége tudatja tagjaival, hogy folyó hó 22-én, szerdán este 9 órakor a Városi-kávéház első emeleti (volt Lloyd) helyiségében összejövetelt tart. Tekintettel a megbeszélendők fontosságára, kérjük a tagokat minél nagyobb számban megjelenni.

— Asztma és szívbetegség, mell- és tüdőbaj, görvély- és angolkór, pajzsmirigy-nagyobbodás és golyvaképződés eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz a gyomor és belek működését kitűnően szabályozza. Európai és amerikai klinikusok tuberkulotikus egyéneknél tapasztalták, hogy a betegség kezdetén jelentkező székrekedések a Ferenc József viz használata folytán lényegesen enyhültek. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az „Izbanda” hadirokkant, árva és özvegyek egyesületének hivatalos közleménye. Értesítjük a hadirokkantakat, özvegyeket és árvákat, hogy az erdőfelügyelőség és az aradi erdőigazgatóság 2893. számú körrendelete értelmében az ez évre járó tüzfát kiutalta az I. O. V. törvény értelmében a következő árak mellett: a 100 és 80 százalékos rokkantak a ki-termelési árban, a 60 százalékosok, hadiözvegyek és árvák csak 50 százalékos kedvezményben részesülnek. Épületfát a 100 és 80 százalékos rokkantaknak öt köbmétert utaltak ki, amelyért az állami illeték fizetendő. Továbbá az agrárrevizóra vonatkozólag a városiak részére a pótlószámlást a hó 22-én zárják le, de addig is akit nem értesítettek, utólag jelentkezhet a jelzett ideig. — Egyesületünk vezetőségének határozata az, hogy az a hó 26-án tartandó kongresszuson nem jelennek meg.

# Tatárjárás, operette, vasárnap, április 19-én este másodszer az Iparos-Otthonban.

## Montecarlói játékosai halandóságai

Amikor egy hadihajóról szét akarták löni a kaszinót — Egy krupié nagy-szerű családi ötlete — A gyászfátyollal letakart roulette-asztal — A szerencsét hajszoló emberroncs — Erdekes figurák a játékbank látogatói között

**Írta: egy játékos**

**Negyedik közlemény**

Montecarlóban valóságos legenda övezi a játékasztalokat. Egyike ezeknek a legendáknak a következő:

A montecarlói kikötőben egy orosz páncélos vetett horgonyt, amely éppen a környéken gyakorlatozott. A tengerésztisztek szabad idejükben a kaszinót látogatták. Részt vettek a játékban, hol nyertek, hol vesztek. A hajó parancsnoka meg volt róla győződve, hogy a sors hajtotta hajóját a montecarlói kikötőbe és éppen ezért, mint dűsgazdag ember fogja föl-szedni ismét a horgonyokat. A parancsnok naponként vendége volt Montecarlónak. Állandóan a kaszinóban tartózkodott és játszott. Az első időben 40.000 frankot nyert, de három nap alatt mindent elvesztett. Ekkor kiemelte a hajó pénztárából a pénzt és ezt is eljászotta. A veszteség után bezárkózott kabinjába.

Tollat ragadott a hajóskapitány és titkos parancsot írt, amely a következőképpen szólt:

Ma délután három órakor nehéz tűzér-ségünk megkezdte a montecarlói kaszinó bombázását. Tűzelés után újabb parancsnoka vár-janak.

### Egy borzalmas parancs

A titkos parancsot borítékba helyezte el, a borítékot lepecsételte és a következő szavak kíséretében adta át az első tisztnek:

— A titkos parancsot kétóra 55 perckor szabad csak fölbontani és az nyomban végrehaj-andó. Megértette?!...

— Igenis admirális ur! — volt a válasz.

A hajóparancsnok ezután elhagyta a páncélos. Ismét a játékkaszinóba bent, ahol a fő-igazgatóval akart beszélni. Érdeklődésére nyomban a játékkaszinó vezetőjéhez kísérték, akinek a következőket mondotta:

— Uram, Ön valószínűleg ismeri a nemzetközi tengerészet törvényeit. De, ha talán nem ismerné, úgy közlöm Önnek, hogy minden parancsot, legyen az bár a legészszzerűtlenebb, végre kell hajtani. A montecarlói játékkaszinóban elvesztettem a hajópénztár egész vagyonát. Kilencven ezer rubel volt a páncélszekrényben! Ha tíz percen belül nem kapom meg a pénzt, úgy délután három órakor nehéz ágyu-ink elsöprik a föld színéről az épületet. A szolgálattelvőt két óra 55 perckor bontja fel titkos parancsomat és öt perc múlva már végre is kell hajtani. Amennyiben háromnegyed két-től nem vagyok ismét a páncéloson, úgy megkezdődik a bombázás. Tegyen úgy, ahogy jó-nak látja, én már semmit sem veszthetek! — Legfeljebb föbelövöm magam. Itt a revolve-rem, élesre van töltve. Amennyiben a bemon-dott időre a pénzt nem szolgáltatja vissza, úgy szemeláttára föbelövöm magam! A parancsot azonban halálom után is végrehajthatják.

Tíz perc leforgása alatt a páncélos parancs-nok kilencven ezer rubelt sülyesztett a zsebébe. Nyomban visszatért a hajóra és már délután 3 órakor a páncélos a nyílt tengeren volt.

Később az esetet diplomáciai uton közölték az orosz kormányval és az admirális megkapta elbocsátó-levelét. Ettől az időtől fogva tiszték-nek tilos volt belépni a montecarlói kaszinóba.

Egyik barátom, aki hosszú esztendőknél

keresztül törzsvendége volt a francia játékbár-langoknak, a következő esetet beszélte el:

Harminc évvel ezelőtt egy idős krupier, a ki a montecarlói játékkaszinó vezetésének teljes bizalmát bírta, egy csapásra gazdag ember akart lenni. A banktól azt a megbízatást kapta, hogy nyolc rulettasztalt szerezzen be külföldön, illetve, hogy ellenőrizze a roulette-asztalok vásárlását. A krupier visszautasította a parancs teljesítését, azonban titokban meg-környékezte a roulettasztal-gyár fő-mechani-kusát. Nagy összegű pénzt adott neki és rábe-szélte, hogy az új roulette-asztalokon a nyilások egyikét két milliméterrel tágabbra vegye. Ezáltal lehetővé vált, hogy a golyó ebbe a nyilásba könnyebben fért el, mint a többibe. Természetesen mindegyik asztalnál más és más számot viselő nyíláson volt ez a két millimé-teres különbség. A roulette-asztalok megérkeztek Montecarlóba. Az adminisztráció átvette és ki is fizette.

A croupier megkezdte működését. Volt egy bizalmasa, akinek bement, hogy háromszor egymásután melyik számra tegyen pénzt. Volt egy harmadik társ is, aki a nyere-ségeket ellenőrizte. Midőn az egyik roulette-asztalnál egy napon kétszer spregolták a bankot, a vezetés gyanút fogott, hogy itt valami nincs rendben. A trükköt azonban nem tudták leleplezni. Az ominózus roulette-asztalt fekete lepellel takarták le és egy napra üzemen kívül helyezték.

Montecarlóban és más francia játékbár-langokban az a szokás, hogy ha az egyik asztalnál spregolják a bankot, úgy azt fekete gyászfátyollal vonják be és üzemen kívül helyezik. Először történt meg Montecarló törté-netében, hogy egy és ugyanaz a szám egy és ugyanazon asztalnál egymásután háromszor

### Manapság az amerikai milliárdosok sem szórják a pénzt

Azt hiszem nem tévedek, ha azt mondom, hogy a francia játékbárlangok külföldi vendé-gei közül az angolok és az oroszok a legnyu-godtabb vérmérsékletűek.

Leggazdagabb látogatók az amerikaiak. Vagyonokat hagynak a roulette-asztalon. De a dollárözön az utóbbi években megcsappant a gazdasági krízis hatása alatt. Ma már az ame-riakaiak is nagyon meggondolják, amíg egy aranyat helyeznek az asztalra.

Amikor első ízben kerestem föl Montecar-lót, hogy a játéktérmet életét tanulmányoz-zam, leírom a játékosokat, egy vörös angolra lettem figyelmes. Száz frankos tétjei voltak. Ridegen és kimérten helyezte a zsetonokat az asztalra. A pillantása nyugodt volt, a keze nem rezketett. Kétszer nyert egy napon. Kifejezet-ten szerencsés napja volt ez az angolnak. Min-den tét után pénzt huzott a kasszába. Ezen a napon 40.000 frankot söpört a zsebébe. Aztán begombolta szmokingját és a foájába ment. Le-ült az egyik bőrfutójba, szivarozott, kabátja zsebéből angol újságot vett elő és olvasott. Lát-szólag egyáltalában nem hatotta meg a nyere-ség. Nagyon megcsodáltam hidegvérűségét.

nyert. A krupier társai, kik az asztal körül vol-tak, ugyancsak tettek a számra és így mind-egyikük vagyont nyert. A család soha sem de-rült volna ki, ha a mechanikus, aki az asztalo-kat készítette, el nem árulta volna a titkot. Na-gyobb összegű hallgatási díjat követelt a kru-piertől, amikor azonban ez nem volt hajlandó kötélni állni, levelet írt a banknak, amelyben közölte, hogy nagyobb összeg ellenében egy nagyfontosságú titkot hajlandó megsugni. A já-tékkaszinó vezetősége fölvette a tárgyalás fo-nalát, kifizette a kért összeget, mire a követ-kező tartalmu levelet kapta a mechanikustól:

— Ellenőrizték a külföldről megrendelt nyolc roulette-asztalon a nyílások nagyságát.

### Miért használnak petroleumlámpát

Megvizsgálták a roulette-asztalokat és ekkor megállapították, hogy csalásról van szó. A fe-lelős krupier öngyilkos lett, hogy megszaba-duljon a törvényes következményektől. Bün-társait egyszer és mindenkorra kitiltották a kaszinó területéről.

Még csak arról szeretnék beszélni néhány szót, hogy miért takarják le gyászfátyollal azt a roulette-asztalt, ahol spregolták a bankot. Ósrégi szokás ez Montecarlóban és annak iga-zolására szolgál, hogy a magasabbrendű ha-talmak a bankdirektorok ravasz számítását is megsemmisíthetik.

Külön fejezetet érdemel a montecarlói vilá-gítási rendszer. A gázvilágítást egyáltalában nem ismerik. Ennek is oka van. Ha valaki ki-kapcsolja a gázórát, úgy a sötétségben köny-nyen kirabolhatja a bankot. A játéktérmetekben villanyvilágítás van. De azért sok helyen vilá-gítanak petroleummal. Az a félelem vezet eh-hez az elavult módszerhez, hogy a villanyvilá-gítással könnyen lehet rövidzárlatot okozni és a sötétségben ki lehet fosztani a bankot.

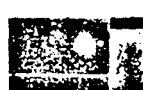
amikor visszatértem a játéktérmetbe, izgatottan meséltem el egyik ismerősömnek az esetet. Is-merősöm csodálkozva tekintett rám, aztán ne-vetve így szólt:

— Igaza van annak az embernek... Mit akar? Tegnap több mint százezer frankot ját-szott el és ma még a felét sem nyerte vissza! Minek örülsz?

Egy másik játékos ismertem Nizzában. A tídőbaj utolsó stádiumában volt. Ha kedve-zett számára a szerencse és nagyobb összeget nyert, akkor egy pillanatra félbeszakította a játékot, elhagyta a játéktérmet, hazaszaladt és házigazdájának átadta a lakbért, a vendéglő-nek, ahol étkezett, kifizette előre a kosztját. Állandóan csak 10—15 frank volt a zsebében. Ez volt forgalmi tőkéje a következő napra. Másnap korán reggel már a kaszinóban volt. Egy frankkal játszott és nagyon elővigyázato-san mindaddig, míg a szükséges következőnapl üzemműködését meg nem kereste. Ha elvesztette a 15 frankot, úgy ismerőseit rohanta meg s addig kért kölcsön, míg a 15 frank együtt nem volt. Bement a terembe és elővigyázatosan megkezdte a játékot. Ha nyert, úgy nyomban vissza is fizette a kölcsönöket. Alapjában véve igen derék ember volt, de a játék annyira szenvedélyévé vált, hogy roulette nélkül élni nem tudott volna. Bizonyos vonatkozásban a kaszi-nó törzsvendégeihez tartozott. Változó szeren-csével játszott.



Az újszabású fűzők eltüntetik a gyomrot, ha-sat, csipőt és kényelmes. Princess és gumifűzők fűzőspeciálistanai ARAD, Strada Eminescu No. 14.





# Női- és leányka-felöltők, továbbá selyem-complék és ruhák

legolcsóbb beszerzési forrása **Iuliu PLESZ Gyula** cég Központi ruha-nagyáruháza, Arad, a színház hátsó bejáratával szemben.

A „CONSUM” bevásárlási könyvvel 6 havi hitelre vásárolhat.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Barabás Béla dr. az aradi festők kollektív képzésként

A magasnívóju tárlat hétfőn zárul

Az aradi művészek együttes képzésként, mint ismeretes, április 10-én nyitott meg a Kulturpalotában. A feltűnően gazdag képzésként mind nagyobb számban keresi fel Arad és a vidék műértő közönsége. Ma megjelent a kiállítás Barabás Béla dr., az aradi Magyar Párt elnöke feleségével együtt és meglepéssel nézte végig a kiállított képeket.

Mint az Aradi Közlöny megírta, a napokban a város is vevőként jelentkezett a kiállításra, de még ezideig nem történt döntés arról, hogy melyik képekkel gazdagítja a város képzéskéntjét. A kiállítás, amely iránt az érdeklődés nem lankad, hétfőn este zárul.

\* Két előadás vasárnap a színházban. Vasárnap délután Darvas Ernő felléptével színe kerülnék Molnár Ferenc világhírű Marsall s Ibolya című darabjai, este pedig a híres amerikai vígjáték, a Fruska kerül színe, melyet hetek óta tartó gondos próbákkal készített elő a kitűnő kis művész-társaság és bizonyára forró színházi est emlékével lesz gazdagabb az aradi közönség. A Fruska szereplői: Fonyódi Erzsébet, Vásárhelyi Lidia, Bánkúti Kornélia, Aradi György, Karácsonyi Miklós és a főszereplő Darvas Ernő. Jegyeket a színház pénztára előre árusít s ajánlatos már a délelőtti folyamán a nagy érdeklődésre való tekintettel jegyekről gondoskodni. Mindkét előadás olcsó mozhelyekkel tartatik meg.

\* Egy magyar művész bucaresti-i sikere. Galas Nándor temesvári szobrászművész, aki európai viszonylatban is ismert nevet vívott már ki magának, legutóbb Bucarestben feltűnést keltő plasztikai munkáival vonta magára a figyelmet és most egy nagy állami díjjal tüntették ki. Galas Nándor sikerét örömmel vették tudomásul mindazok, akiknek alkalmuk volt már a művész munkáit megismerni.

\* Kilényi Edward hangversenye a jövő hét eseménye. Kilényi Edward, a neves fiatal zongoraművésznek e hangversenye a jövő hét nagy zenei eseménye. A nagy művészt kivételes zenei tehetsége és tudása a legmagasabb helyre helyezi a nagy zongoraművészek sorában. Mesteri játékát az egész világ bámulta és csodálattal adózott ennek a kivételesen nagy és tisztá művészetnek. Rövid időn belül Amerikába megy a nagy művész és a new-yorki filharmonikusok élén fog játszani. A filharmonikusokat Toscanini a legnagyobb élő karmester vezényli. Fournanglerrel is hangversenyezik a közeljövőben Kilényi Edward és ez a meghívás a legnagyobb kitüntetés. Aradon is bizonyára zsuifot házat fog vonzani Kilényi Edward.

\* Dr. Schweitzer József előadása a Kölcsey Egyesületben, hétfőn este 6 órakor széleskörű érdeklődést fog kielégíteni. A magyar természettudományi irodalom gazdag anyagának összefoglalásával, érdekes és értékes tudást fog adni azoknak a magyar tudósoknak a munkásságáról, akik a természettudományok kutatói és terjesztőiként kapcsolódtak be a magyarságot az egyetemes emberi művelődésbe. Schweitzer dr. épp oly kiváló természettudós, mint előadó tanár, azért a Kölcsey Egyesület hétfői előadását az Iparos Otthonban, nagy közönség fogja meghallgatni.

## „Erdély” Pensio

Budapest-Belváros, Dunapart, Havas-u. 2.

Uricsaládok és urilányok legolcsóbb otthona. — Változatos erdélyi és kívánatra diétás koszt.

## PATAKI VERONIKA és növendékeinek művészestéje az aradi színházban

A nagyszámu közönség elragadtatással gyönyörködött a műsor számaiban

A város értelmiségének színe-java adott egymásnak találkozót ma este a téli színház nézőterén. Pataki Veronika növendékei ez alkalommal igazságot szolgáltattak a művészetnek, beigazolták, hogy a magasabbrendű után vágyó emberi lélek nincs még egészen kiszolgáltatva az életot gyöttrő bilincseinek, hogy vannak elpusztíthatatlan értékek, akarások és hogy a lélek mélyén szunnyadó dinamikus erők kiállják még a Ma vég nélkülinek látszó teherpróbáját is.

Pataki Veronika, a mozgásművészet pedagógusa csodálatos varázslója az emberi felszabadultság érzésének. Tanítványai — kivétel nélkül — mintha vádoló közzékiáltást görgetnének le az emberi lélekről. Kifejezőeszközüik, a mozgás, a maga ősi megnyilatkozási erejével valóságos toronragadja a szemlélőt.

Egyszerű kis mesejátékkal kezdődött a program. Andersen „Disznópásztor-herceg” c. meséjével. A valóságtól való elszakadástól az anderseni gondolatok mélységének teljes perspektíváját kaptuk. Mintha az éterben mozgó alakok szólított volna a közönséghez. A motívumszerűség, a fény, pompa és csillogás mindmegannyi drágaköve ékeskedett a színpadon. Az érzelm és értelem játéka választotta el a realist az irrealistól. Kárpáthy Irén, Abonyi Klári, Rácz Margit, Földes Marianne, Korányi Mária, Lőcs Rudi, Gróf Éva, Halász Ági, Kardos Marika, Lukács Margit, Lusztig Anci, Márkus Kató, Sándor Emmi értékekben megkülönböztethetetlen mozaikjai voltak az együttesnek. Külön kell megemlékezni Trimbitioni Feliciáról, aki az udvari bohóc szerepét játszotta. A gyermeki lélek virtuoz temperamentumának művészi képét szolgáltatta. Kepes Márta öntuda-

fos, megérett disznópásztor-herceg volt, minden egyes mozdulata magán hordozta a művészi karakter jellegét.

Szünet után kezdődött meg a fogalmakra határtól mozgásművészet bemutatása. Az első szám címe „kezdő”. A parokszizmus határán álló erők megnyilatkozása. Félő aggodás, mindent tuharogó remény és az emberi lélek legmélyén pihengő vágyak megnyilatkozása aradt lefelé a színpadról Holländer Juci, Kárpáthy Irén és Alice Lebell lényéből.

A quintettben a formák pazar harmoniáját kiválóan érzékeltette Pataki Veronika, Berger Lulu, Holländer Juci, Kárpáthy Irén és Alice Lebell. A duettben Pataki Veronika és Kárpáthy Irén zsonglőr módjára labdázott a gondolatokkal. A következő szám: Extázis. Ennek az absztrakt lelki tartalomnak ritmikában nagyszerűen felfogott tükörképét adták a szereplők. A táncmelódia című szakaszban a panaszt és az indulatot rögzítették a térbe Pataki, Berger, Kárpáthy és Holländer. A mosolygó, mérgező, szenvedő és nagyképűködő szociális beállítottságú groteszkiént Pataki Veronika, Berger, Holländer és Kárpáthy ábrázolták lebilincselően.

Az estély kimagasló száma volt „Részletek egy táncdrámából”. Pataki Veronika a mélyen járó és alaposan átgondolt mozdulatoknak ujszerű halmazzával rohamozta meg a közönséget. Végül Timkó Margit zongoraművésznőről kell megemlékeznünk, aki oly kiváló kíséretnek bizonyult, hogy néha biztonsággal érezni lehetett, amint lelkében követi a színpadon történeteket.

A közönség viharosan tapsolt és felszabadult érzésekkel távozott a színházból. — r. — r.

\* Az aradi zsidó ifjúsági kulturkör folyó hó 19-én, vasárnap délután 3 órakor előadást tart. A tagok szíves megjelenését kéri a vezetőség.

\* A Bánáti Német Kultúregyesület műsoros estéje. A Bánáti Német Kultúregyesület a Bánáti Német Nőegylettel és a Német Leányegylettel karöltve szombat este nagyszabású estélyt rendezett az Iparosotthon kulturházának helyiségeiben. A műsor igen gazdag tartalommal mindvégig lebilincselte a közönséget. A szereplők: Müller Valéria, Naumann Irmgard, Eck Liezl, Satorius Anna, Folgert Mária, Liszka Paula és Nickels Metti egy egyfelvonásos humoreszkben, Klohs Frigyes, Klemens N., Stoss Ferenc, Mahr Angella, Hillier Baba a magánszámokban nagy sikert arattak.

\* A Kölcsey Egyesület utolsó irodalmi előadása. Dr. Berthe Nándor, aki az elmúlt héten az új magyar líra ismertetésében, Vajda Jánosról, Adyról és Babitsról kitűnő jellemképeket rajzolt, szerdán a mai erdélyi magyar irodalom értékeiről fogja véleményét elmondani. Ezzel az aktuális tárggyal fejezi be a Kölcsey Egyesület irodalomtörténeti előadásainak sorozatát.

### Erdélyiek kényelmes otthona

**HOTELESPLANADE**

Budapest, Zsigmond-utca 38-40.

Lukács-fürdővel szemben.

Központi fűtés. — Hűtés-mező folyóvíz. — Éttermeinkben kitűnő konyha. — Porgari árak. — Teljes pensio. — Egyégyes szobák 3 P.-től. Kétágyas szobák 5 P.-től.

Szíves pártfogást ker: **Erczmann Izidor** tulajdonos Erdélyből.

## Aradi bető őket fogtak el Marosvásárhelyen

Izgalmas hajsa a betörők után — Több letartóztatás várható

Marosvásárhelyről jelentik: A napokban a marosvásárhelyi rendőrség jó fogást csinált. A kolozsvári rendőrség értesítette a marosvásárhelyi rendőrprefekturát, hogy két régen körözött betörő, névszerint Márton István és Gesenyey Oszkár, a székely főváros felé vette útját. A rendőrség napokig figyelte az állomás környékét, kétes hírű szállodákat, kávéházakat és mindazon helyeket, ahol a bűnözők tanyát szottak ütni. Tegnap este feltűnt a detektívnek két gyanúsán viselkedő ember, amint az egyik korcsma előtt egymáshoz közel hajolva, valamin titkos dologról beszélgetnek és állandóan körülnéznek, hogy nem figyel-e valaki. A detektív igazolásra szólította fel őket, de ezek futásnak eredtek.

A járó-kelők segítségével hosszas hajsa után sikerült mindkét rovottmultu egyént letartóztatni. A rendőrségen bevallották, hogy ők a körözött betörők, akik három nappal ezelőtt jöttek Kolozsvárról, ahol nagyobb betörést követtek el és a rabolt tárgyakat Marosvásárhelyen akarták értékesíteni.

Vallatáskor az is kiderült, hogy egy szervezett nagy rablóbanda tagjai Márton és Gesenyey, akik Erdély szinte mindegyik városában, így Aradon is követtek el betöréseket. A marosvásárhelyi rendőrség telefon értesítése folytán a kolozsvári rendőrség még az éj folyamán őrizetbe vette a banda többi tagjait is. Elfogták Katai Jánost, Biró Lajost, egy cipész és még egy Biró nevű egyént. Előreláthatólag több letartóztatás lesz még az ügyben.

EMERICH FISCHER Wien-i  
nyúlászó kalapgyár kalap-  
különlegességei

## Meisl és Adler

uridivat-, kalap-, nyakkendő-  
és férfifehérenemű üzletében  
feltűnő olcsó árban kaphatók.  
ARAD, Bul. Regina Maria 24.  
volt Andrássy-tér.

**A buzára ráfizet,**

**csak a gyümölcsön keres.**

**Hitvány gyümölcsnek nincs ára,**

**permetezzen: ép, egészséges gyümölcsöt kap.**

Hernyók ellen: **ARZOLA.**

Penészgomba ellen: **SULFAROL.**

Vértetű, levéltetű ellen: **LIBEX.**

Ismertetőt ingyen küldenek a lerakatok: Mezőgazdák kereskedelmi r.-t., Arad, Str. M. Stanescu 2.  
Karaer Ede r.-t. Timișoara, Str. Brătianu 12. és a vezérképviselet: H. Spodheim & Co., Buouresti, 2. Bulev.  
Elišabeta 55.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Megkettőzik a szeszellenőroket

A legújabb feketeszesz-ellenes rendelet nehezen hamisítható plombákat  
ír elő — Még mindig nincs legális szesz-fogyasztás!

Bucurestiből jelentik: A feketeszesz-ügyben néha-napján egy-egy rendelet ad életjelt arról, hogy az illetékes körök tisztítómunkát végeznek. A rendeletek megjelennek, a feketeszesz-ügyben azonban lényeges változás nem történik és éppen most adta ki a még leépített keretek között működő szeszszindikátus azt a szomorú jelentését, hogy a *legális szesz-fogyasztás nem haladja meg a katasztrófális hónapok fogyasztásának a mértékét. Tehát még mindig nincsen legális szesz-fogyasztás, még mindig feketén folydogál a szesz az országban*, dacára a különböző bizottságoknak és a legkülönbözőbb és legszigorubb rendeleteknek.

A legújabb pénzügyminiszteri rendelet a szeszellenőrzésről szól és a következőket tartalmazza:

Minden működő szeszgyárban permanens szolgálatban két agent végzi a szeszellenőr-

zést. Az egyik éjjel teljesít szolgálatot, a másik nappal. Ezek az ellenőrző közegek *óránként tartoznak fogatosítani az ellenőrzéseket* és minden visszaélésért úgy ők, mint a felettes hatáskörrel működő szeszinspektoraik is felelősek. *A szeszellenőrök külön plombákat kapnak*, amelyek nem olyan könnyen hamisíthatók (!), mint az eddigi szeszplombák. A rendelet továbbá intézkedik arról, hogy minden tizezer lejnél magasabb pénzbírságról szóló ítélet *tíz napon belül felterjesztendő a minisztériumhoz*, hogy onnan a behajtás ügyében intézkedjenek.

Van tehát ismét egy rendeletünk a szeszdzsungel számára, amely egyrészt új ágensi állásokkal kecsegtet, másrészt új fejtörést okoz a plombahamisítóknak. Az eddigi rendeletek során szerzett tapasztalatok után azonban sokat nem várhatunk tőle. Nem rendeletek, hanem a szeszadó azonnali leszállítása az orvosság.

## Háromszáz millió márka értékű rendelést kapott a szovjettől a német nagyipar

— A nagyszabású üzletről szóló szerződést ma írták alá Berlinben —

Berlinből jelentik: Rövid ideig tartó tárgyalások után Berlinben ma aláírták azt a szerződést, amely a szovjet és a német nagyiparosok között jött létre.

A szerződésben a szovjet 300 millió márka (kb. 1 milliárd 200 millió lej) összegben gépberendezést és elektrotechnikai cikkeket rendelt a német nagyipartól.

Ezzel egyidejűleg újabb tárgyalások indultak német nagyiparosok és a szovjet kiküldöttei közt,

vegyészeti cikkek és más ipari termékek szállítása tárgyában.

A szovjetellenes külföldi sajtó szemére veti a német birodalmi kormánynak, hogy a szovjettel ilyen nagyarányú üzletekbe bocsátkozik. Ezzel szemben német hivatalos helyen kijelentik, hogy a szovjet és a német nagyiparosok között létrejött üzlet kizárólag magánjellegű és a tranzakcióban a német kormány nem vett részt sem közvetlenül, sem közvetve.

## A fekete-szesz újabb áldozata: 82 hizott ökor

A Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt. elárvereztette a Mezőgazdasági és Ipari Szeszgyár Rt. export-állatait

Temesváról jelentik: Mint ismertes, a pénzügyminisztérium a temesvári feketeszesz ügyében szereplő gyárak és magán-személyek vagyonára biztosítási végrehajtást kért, amelyet a törvényszék el is rendelt, hogy a kincstár az esetleg kirovándó bírságra kellő fedezetet találjon. A Mezőgazdasági és Ipari Szeszgyárban többek között lefoglaltak 82 darab ökröt, melyet a gyár export-célokra hizlalt.

A gyár egyik hitelezője, a Temesvári Bank, kérelmezte a pénzügyminisztériumnál, hogy az állatok elárverezhessék, mivel az állatok etetése nagy összeget emészt fel. A

minisztérium megengedte az árverést, azonban azt a feltételt kötötte ki, hogy az állatokért befolyó összeget a temesvári pénzügyigazgatóságon kell letétbe helyezni. Az árverés közjegyző jelenlétében most folyt le, igen nagy érdeklődés mellett. Jóformán Temesvár valamennyi mészáros és marhakereskedője megjelent, mivel azonban csak valamennyi ökröt együtt árverezték el, komoly ajánlkozó csak kevés akadt. Végül a Temesvári Bank vásárolta meg a szépen kihizott marhákat 15.40 lejért élsúlyban. Az árverésen befolyt 945.000 lej a vevő a pénzügyigazgatóságon helyezte letétbe.

## Népkonyha helyett közmunkák

Küldöttség Aradváros polgármesterénél.

Öttagból álló munkanélküli küldöttség jelent meg ma Velcsov Géza dr. alpolgármester-nél, akinek intervencióját kérték, hogy a város ne zárassa be a népkonyhákat. A küldöttség tagjai sötét színekben ecsetelték a munkanélküliek megdöbbentő helyzetét és azt a nagy veszélyt, amely a népkonyha beszüntetésével a nyomorgókat érné.

Az alpolgármester kijelentette, hogy a város minden vezetője a népkonyha további nyitvatartását kívánja, de semmilyen alapon nem áll rendelkezésre és az eddigi élelmezés is nagy költségbe, sőt adósságba sodorta a várost. Velcsov dr. alpolgármester avval bocsájtotta el a kérelmezőket, hogy az ügyet Luta dr. polgármester elé terjeszti és igyekezn fog a város a bezárt népkonyha helyett közmunkákkal segíteni a munkanélkülieket.

Hívtu volt udvari miniszter Aradon. Az Arad-Brádi Ipari R.-t. tegnapi közgyűlésének beszámolója kiegészítésül közöljük, hogy a gurahonci cementgyár sorsa felett határozó rendkívüli közgyűlésen Híotu, a vállalat elnöke, személyesen vett részt és ő is vezette le a tárgyalást. A betétesek nevében Korossy György szólalt fel a gyárnak a cementkartell részére való átadása érdekében.

Drágit a biztosító-kartell. A kartellben lévő biztosító-intézetek az árak tüzbiztosítási díjait a napokban mintegy 25 százalékkal fel-emelték. Ezzel egyidejűleg a falvakon megszüntették az árak tüzbiztosításának felvételét és csakis a városi üzletek teljesen szilárd helyiségeiben elhelyezett árukat fogadják el biztosításra. Ugyanakkor felemelték a fűrészelt faanyagok tüzbiztosítási díját is.

Az Erdélyrészi Csillárraktár R.-t. ügyében április huszadikán lesz a döntés. Kolozsvárról jelentik: Az Erdélyrészi Csillárraktár R.-t.-nak a napokban megtartott kényszer-egyezségi tárgyalásán a törvényszék a beadott kérés kiegészítését rendelte el és a kényszeregyezség elvi döntésének megtárgyalásául, új határnapot tűzött ki, április huszadikára.

Megszüntették az állatbörök kiviteli vámját. A Moniturol Oficial április 16-iki száma rendeletet közöl, amely szerint április 15-iki érvénnyel eltörlik a bivaly, marha, borjú, kecske, ló, juh, szőrös, vagy szörtelenített disznóbörök kiviteli vámmilletékét. Vámmentesen mehetnek ki az országból a fentnevezett bőrök szózott állapotban is.

Lezárják a vulkáni szénbányákat. A Petrozsényi Kőszénbányák igazgatósága elhatározta a vulkáni bányák végleges bezárását és azért tizenöt nap leforgása alatt közel 1000 munkást bocsátott el, most pedig 400 munkás kapta meg felmondását. A lakosság körében óriási elkeseredés uralkodik.

## Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszallító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít:

## Éliás Lipót Fia szállító

Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 16. Telefon 250 sz.

**Nagy áresések**  
**I. oszt. cserépkályhákban**  
 25%, 30%, 40%-ig.  
**Pucher lerakat**  
**Panker Viktor,**  
 Arad, Piata Avram Iancu No. 3,  
 (volt Szabadság-tér).

**Feltűnő alkalmi házelaadások!**

Piacérhez egészen közel egyemeletes ház 2 fürdőszobás lakással, értékes telekkel 700.000 lejért. Színházhoz közel magastüdszintes ház 3 — részben parkettás — lakással 500.000 lejért. Szabadság-térhez közel adómentes sarokház 3 szobás, fürdőszobás lakással, értékes telekkel 375.000 lejért. Belváros központján egyemeletes ház 7 — részben parkettás — lakással 1.050.000 lejért. Ferenc-tér táján földszintes ház 1x3 és 3x2 szobás lakással 475.000 lejért. Vasútállomás közelében adómentes ház fürdőszobás lakásokkal és 3 üzlettel 520.000 lejért. Fűtőrendszerrel és több lakással és üzlettel, nagy bérjövdelemmel 2 1/2 millió lejért. A volt Boros Béni-tér közelében egyemeletes ház három, fürdőszobás lakással 600.000 lejért. Ugyanott magánház 3 szobás lakással 285.000 lejért. Központban egyemeletes ház hat parkettás, fürdőszobás lakással 1.450.000 lejért. Legszébb villa 6 parkettás szobás, fürdőszobás, minden komforttal ellátott lakással, nagy gyümölcsösökkel 1.150.000 lejért. Színházhoz közel egyemeletes ház 1x4, 3x3 és 2x1 szobás lakással 850.000 lejért. Ezekon kívül a főtéren és a város többi részében jövedelmező bérházak 1-6 millió lejért és kényelmes magánházak 3-7 szobás lakásokkal 300.000-1.000.000 lejért eladók. HAASZ ALBERT-irodája Arad, Str. Eminescu 12. szám (Deák Ferenc-ucca.)

**Videki u nőnek**  
 legkényelmesebb, ha ruhájukat...  
**KREBS**  
 festő és vegytisztítóhoz viszik,  
 közel a villamoshoz és a vidéki autó-  
 állomással szemben van.  
 Arad, v. Boros Béni-tér 51.  
 Fiok: v. Deák Ferenc-ucca 1.

**Olcsó és jó koszt.**  
 A nagyérdemű közönség szíves figyelmébe ajánljuk **Piata Cathedral (volt Thököly-tér) 1. szám alatti étkezdénket**, ahol izletes házi koszt a legmérsékeltőbb árak mellett áll a n. é. közönség rendelkezésére.  
**Áraink:** Ebéd: étlap szerint ... .. Lei 30.—  
 Menü: (4 tál étel) ... .. " 25.—  
 Vacsora: ... .. " 20.—  
 Házonkívüli kihordásnál a legfigyelmesebb kiszolgálás. Abon-  
 nenseket szívesen látunk. Szíves pártfogást kérnek a tulajdonosok.

**Prima darabos kőrösbányai meszet**  
 waggontételben prompt és későbbi szállításra ajánl  
**Székely György**  
 Str. Th. Ciocnea 3.

**Automobilokat**  
 legszebben, legtar-  
 tósabban fényez **Ducoval**  
**Anton Szontágh.**  
 Autó-kárpítozómunkát is vállal.  
 Str. Ghiha Birta 42. (v. Kórház-ucca).  
 (Ghiha Birta 26. helyett)

**Gyomor és béltisztulás.**  
 A kollektív közérzet előállítására nemcsak a jó emésztés, hanem a hasznosítószerek csak akkor jók, ha 1) nem okoz hányást, 2) enyhe és fájdalommentes a hatása, 3) teljes és tökéletes kiürülést hoz, 4) a bél veredővonalak kitágulását nem idézi elő, 5) hatása egyszeri használatnál egész napon át tart, 6) nem okoz mozgókortá. Ezen előfeltételeknek minden tekintetben a **Prof. Dr. Páter hajtó-tea** felel meg, melynek használata székrekedés esetében is teljes gyógyulást hoz.  
**Prof. Dr. Páter hajtó-tea** meggyeszekélyek legújabb gyógyszerében és drogériájában azonnal kapható, ahol nem lenne, ott a gyógyszerész — kifejezett kívánságra — az eredeti csomagolású teát néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti csomagoláson a feltaláló úrvényileg védett fényképe és aláírása látható. **Levelezőlap útján** a tea „Csillag”-gyógyszertár, Brassó, Hossz-ucca 5. sz. alatti lerakattól rendelhető. — Nagyban lerakat: „STANDARD” drogéria, Bucuresti 1.

**Marabu Keltetőgépek**  
 gravitációs központi melegvízfűtéssel. — Többszörösen kitértelve.  
**Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb.**  
 raktárról szállít  
**„MODERNA” ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS RADIATOR R.-T.**  
**BRASOV, Strada Infundata (Kiss-ucca) 12.**  
 Ajánlat és prospektus díjmentesen.  
 Kerületi képviselő: Szűcs Pál, Temesvár. Str. Mühle Vilmos Nr. 16.

**Nagy Osztrák Osztalysorsjáték.**  
 A legtekintélyesebb az egész világon.  
**84.000 sorsjegy, 42.000 nyeresemény**  
 Egyetlen egy sorsjeggyel nyerhető:  
**20.000.000**  
 (Husz millió Lei)  
 Jutalom és nyeresemények:  
**12.500.000**  
**7.500.000**  
 több á  
**2.500.000**  
**2.000.000**  
**1.500.000**  
**1.000.000**  
 sok á  
**500.000**  
**250.000**  
**200.000**

és számos más, összesen jóval több mint **Háromszáz millió Lei** összegben, melynek azonnali kifizetése készpénzben állami garancia van biztosítva. Nincs nyereseményilleték, egyáltalán semmiféle levonás.  
**Az összes sorsjegyek fele nyer!**  
 Megrendeléseket kérjük lehetőleg azonnal, de legkésőbb május 19-ig beküldeni.

**T. Fritz Dörge bank**  
 Wien 1/c, Kärntner Strasse 43-49  
 Ezennel megrendelek:  
 ----- egész sorsjegyet a 1200 Lei  
 ----- fél sorsjegyet a 600 Lei  
 ----- negyed sorsjegyet a 300 Lei  
 Fizetés a vétel után.  
 A címet kérjük igen pontosan!

**SEMPERIT!**  
 világmárka  
 Autógummi, kerékpárgummi, tenniszlabdák  
 élesmerten kiváló minőségben.  
 Vezetékviselet és bizományi lerakat:  
**Hirschmann, Arad, Str. Gheorghe Lazar 17**  
 Helyi képviselet: **STEINER, Határ-ucca.**

**Az ország költségvetési deficitjét a petrolium, a szesz és a cukor menti meg**  
**A gazdasági program nem változott, csak a kivételben ígér Titulescu nagyobb erélyt**  
 Bucurestiből jelentik: A Mironescu-kormány utolsó heteiben jelent meg Románia gazdasági életének színterén Deterding. Akkoriban mindössze egész szűkszavú jelentések kommentálták a nagy petrolium- király bucaresti-i látogatását és ezekből a nyilatkozatokból nem lehetett megállapítani, hogy Deterding tulajdonképpen miért is jött Romániába, milyen üzletekről tárgyalt és milyen megállapodásokat kötött.  
 A Titulescu deignálása kapcsán most aztán kivilágosult, hogy a petrolium termelési és értékesítési rezsimjét akarja az új kormány megváltoztatni és azt reméli, hogy amennyiben a Deterding által képviselt Royal Dutsch tröszt veszi a kezébe a romániai petroliumforrások kitermelését és értékesítését, az állam olyan hasznot lát, amely nagyrészt fedezhetné azt a költségvetési hiányt, amely egyre nagyobb mértékben mutatkozik és amely már-már veszedelemes is. Ezeketől az állami koncesszionált monopóliumoktól mindig félni kell. Félnünk kell a petrolium értékesítésétől is, mert példánk vannak, amelyek szintén eredményekkel kecsegtettek és amelyek nem hoztak eredményt. Itt a gyufa és a telefon. Egyik sem jelent olyan hasznot, mint amelyet remélünk tőle.  
 Ha az ország nem is szívesen látja a petrolium koncesszionálását, mégis számolnunk kell azzal, hogy ezt az értéket is monopolizálni, majd koncesszionálni fogják, mert most kiderül, a legfőbb gazdasági tanács még Titulescu deignálása előtt úgy határozott, hogy az ország költségvetésének egyensúlya érdekében nemcsak a petrolium, hanem a szesz és a cukor termelési és értékesítési rendjét is átalakítja olyformán, hogy annak jövedelmeiből fedezi az eddig mutatkozott hiányokat.  
 Hír szerint Titulescu ezt a tervet teljesen magáévá teszi majd. Titulescu gazdasági programjában sincsenek fantasztikus szánálási módszerek és az új miniszterelnök sem akar egyebet, mint az ország gazdasági kincseit hasznosítani, de olyan eréllyel és olyan következetességgel akarja ezt a programponthoz megvalósítani, amely mellett a költségvetés deficitje tényleg eltűnik.  
 Ettől az erélytől várják ennek az ország-

nak szánását és ezért akarják most már tényleg utolsó értékeiket is feláldozni, mert az a meggyőződés, hogy ezeknek az értékeknek racionális kitermelése és értékesítése valamennyit mégis csak segíthetne az ország nyomorúságán, amelyben szenvedünk.

**Daranyi Pensio**  
 BUDAPEST, IV., Sütő-ucca 2. Telefon: Aut. 818-00.  
 Belváros szívében, teljesen újonnan, modernül (hideg-meleg folyóvízzel) átépítve és berendezve újból megnyit. Kétféle konyha, kívánatra diétás koszt. Mérsékelt árak.

**Vadonatuj sajtgár eladó**  
 Aradmegye második községben, 5 helyiségben van felszerelve modern gépekkel, pince berendezéssel és hűtőberendezéssel, napi 3000 liter tej feldolgozásra alkalmas, konkurencia nélkül.  
 Családi okokból olcsón ELADÓ.  
 Ajánlatok „Biztos befektetés” az Aradi Közlöny kiadójába.  
 A szerkesztésért ideiglenesen  
**SALÓO HENRIK**  
 felel.

# BUCARESTI megbízások

legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTEZŐHELYE

csakis **Künstler**

vizum és utazási iroda  
ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.

## Apróhirdetések

### ALKALMAZÁS.

**RÖVIDARUSZAKMABAN** jól bevezetett jutalekos utazó azonnal felvétetik. Ajánlatok „Biztos jövő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 1275

**INTELLIGENS,** perctől, ideális levelező felvétetik. Ajánlatokat „Rovatvezető” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 1295

**ELVÁLLALOK** harisnya és zokni stoppolást 5 lejért párját. Victoria cipőüzlet volt Weitzer János és Kazinczy-ucca sarkán. 1277

**KÖZÉPKORU NŐ,** ki a háztartásban, főzésben, fehér varrásban perkt. Kis családnak szerény fizetéssel vagy betegápolásra ajánkozik, vidékre is. Nárásmé. volt Kőlcsey-ucca 13. 1283

**DEUTSCHES** Fräulein wird sofort aufgenommen. Veres, Str. Consistoriului 5. 1282

### LAKÁS.

**KIADO** elegánsan butorozott szoba, fűdőszobával, előszobával a város központjában. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1171

**ELSOEMELETI** 2 uccai szobás, előszobás lakás kiadó Str. Bratianu 21. (v. Weitzer-ucca.) 1290

**AUTOBUSZ** megállónál belvárosi modern uccai négyszobás, erkélyes lakás bérbeadó. Bul. Carol 70. 1286

**FIATAL** házaspárnak alkalmas butorozott egy-szobás uccai lakás konyha, speisz, villany, vízvezetékkel kiadó Str. Cantuzino 36.

**2X1 SZOBAS** lakás kiadó május 1-re, volt Varjassy József-u. 28. 1293

**MODERN** négyszobás uccai lakás Strada Ghiba Birta (Kórház-ucca) 7. számú házban kiadó. 1296

**HAROM ES NÉGYSZOBAS** elegáns parkettás, fűdőszobás lakások, májusra kiadók. Str. Cosbuc No. 1. (Weaselényi-ucca.) 1194

**KETSZOBAS** lakás május elsejére kiadó, v. Radnai-ut 76-78. Érdeklődni a ház-mesternél. 1300

**SZABADSÁG-TÉR** közelében kétszobás uccai lakás május 1-re kiadó. — Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1303

**CALEA BIHORULUI** 8-10. sz. a. kiadó 3 kétszobás és 3 egyszobás lakás mel-lék helyiségekkel.

**VASUTALLOMAS** közelében Calea Bihorului 7. számú házban egy 4 szobás, egy 3 szobás, egy 2 kétszobás és 1 egyszobás lakás, valamennyi fűdőszobával, minden komforttal, redukált bérért, május 1-re kiadó. — Érdeklődni: ugyan ott u. u. 2-5-ig. 1188

**HAROMSZOBAS,** fűdőszobás lakás május 1-re kiadó. Str. Russu-Sirianu 13. (Aulich Lajos-u.) 1250

**MODERN** 3 szobás uccai lakás május 1-re kiadó. Str. Closca 15.

**NÉGYSZOBAS** modern uccai lakás kiadó május 1-re volt Földes-palotában. Érdeklődni Plesz ruhaárúházában. 1301

**NÉGYSZOBAS** modern tiszta lakás, május elsejére kiadó. Str. Ioan Calvin No. 6.

**A VÁROS** legforgalmasabb pontjában egymásbanyiló szoba különbejáráttal, lakásnak, orvosi rendelőknek vagy irodának, május elsejével kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában. 1263



lehet az az összeg, amelyet egyszerre nyerhet készpénzben, minden levonás nélkül, ha kellő időben sorsjegyet rendel

## Nagyszerű játékterv!

Egy prémium	Sch.	500.000
1 főnyeremény	1	300.000
2	2	100.000
2	3	80.000
2	4	60.000
3	5	40.000
13	6	20.000
21	7	10.000

Ez azt jelenti, hogy nemcsak a szerencse néhány kegyeltje jut mindenhez, hanem, hogy 630 sorsjegy legkevesebb 25.000 lejes nagy nyere-ményt ér el. Ne mulassza el ezt a csodás alkalmat és rendeljen sorsjegyet!

Huzás (1. oszt.) május 19. és 21. Sorsjegyárak:  $\frac{1}{4}$  300 lei,  $\frac{1}{2}$  600 lei,  $\frac{1}{1}$  1200 lei. Sorsjegyek elküldése azonnal a rendelés beérkezése után történik, a sorsjegyek kifizetése csak azok megérkezése után válik esedékessé. Kívánságára a sorsjegyet, hivatalos letétjegy ellenében, letéti osztályomban megőrzik.

Rendelését e címre intézze: Ludwig Friedmann, Wien, I., Salzgries 12/A. Ez az az üzlet, amely a múlt évben rendelőknek 13,406,400 schilling értékben két főnyereményt és számos közepes nyereményt kifizetett, ezért mondják mindenütt.

## Friedmann szerencséje óriási!

### OLCSÓ HÁZAK!

Központban emeletes, 7 lakásos, fűdőszobákkal, 16 hozam, 1,200.000. — Volt Batthány-u. táján emeletes, 4, 3, 2 szobás lakások, részben fűdőszobás, egymillió 250.000. Főterre nyíló forgalmas uccában emeletes, parkettás, fűdőszobás lakásokkal, 400.000 hozam, 2,400.000. V. Thököli-tér táján jókarban, 7 bérleménnyel, esslengeri rotokkal, 110.000 hozam, 675.000. V. Deák F.-u. táján 8 bérleménnyel, 100.000 hozam, 600.000. V. Szabadság-tér táján 7 lakásos, részben fűdőszobás, 80.000 hozam, 500.000. Ugyanott 3 szobás, fűdőszobás, 1X1 szoba-konyha 190.000. Belvárosban 4 szobás, fűdőszobás, pince, nagy kert 325.000. Ligeti mozi táján üzletes ház 1X2, 1X1 szoba-konyhás lakással, pince, 330 □-ól telek, 280.000. Central-mozi táján új, 3 szobás, fűdőszobás, üvegezett folyosó, 18 m. műhely, 500.000. Ugyanott 4 szobás, fűdőszobás, 400 ezer. V. Boros B.-tér táján magas földszintes, komfortos 4 szobás, fűdőszobás, kerttel 600.000. Calvin-u. táján 5 bérleménnyel, részben fűdőszobás, nagy kert, 420.000. Vasut táján 4 lakásos, jókarban 270.000. Autóbuszjárati fő-utvonalon új, adómentes, szoba-konyha, 150 □-ól kert 60.000. Azonkívül a város minden táján egyéb magán-, bér- és üzletes házak eladására van megbízásom. HATSCHKEK, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 58-60., földszint 4.

**HAROMSZOBAS** lakás fűdőszoba nélkül kiadó. Str. Gojdu 15. (Szt. István-u.) 1309

**KÜLÖNBÉJÁRATU** butorozott szoba esetleg elátással keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1310

**HAROMSZOBAS** modern udvari lakás, iroda és üzlethelyiségek kiadók. Magyar, Str. Romanului. 1248

**NÉGYSZOBAS** modern lakás földszinten, háromszobás kertilakás május 1-re kiadó v. Batthány-u. 29. 1306

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

**ALT DEUTSCH** ebédő 12.000 lej, Barok-ebédő 6000 lej, sceneion, tonet-székek, Biedermayer szalónok, briliáns ékszerek, keleti és helyben készített ebédő és összekötő perzsák, kelim függöny, storeok, velencei tükör, zongorák, hegedűk, intarziás fotelok, török munkák, ezüst evőeszközök, kertí garnitúrák, iróasztalok, szalónok, könyvszekrények, rollós íratszekrény, vitrinek, dísz tárgyak, stb. stb. kaphatók: **Salgóné** bizományi üzletében Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1., Neuman-palota. 1000

**FÜSZERÜZLET**-berendezés teljes felszereléssel együtt olcsón eladó volt Deák Ferenc-u. 12. 1308

Ujjonnan berendezett műhelyomban **ruhafestést, vegytisztítást** **Hoszpodár,** Arad, Str. Troléscu (volt Teleki-ucca 13. legszébb ki-vitelű végzek

**LEÁNYSZOBABUTORT,** fehérre, megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1273

**MÉHESZEK FIGYELMÉBE!** Eladó 7 kaptár méh felszereléssel Kovaszimcon 300 számú háznál. 1276

**BENZINMOTOR** 20 HP., darálómalom teljes felszereléssel, eladó. Cim: Suciú, Radna. 1295

**HASZNALT,** de kifogástalan állapotban levő jég szekrényt, megvételre keresek. Cim: v. Kiss Ernő-u. 5. 1304

**ELADÓ** egy villanymotor, egyfázisu, 1,8 HP. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1307

**TISZTA MOSOTT RONGYOT** gépek tisztítására kisebb tételekben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

### INGATLAN.

**VOLT ZRINYI-ucca** 12. sz. ház eladó, Ertekezhetni ugyanott. 1272

**GURAHONC** főútcán egy ház eladó, Nagele János, Gurahonc. 1275

## ÜZLETEK.

**ÜZLETHELYISÉG** nagy me lék helyiséggel és egy kisebb üzlethelyiség kiadó Str. Bratianu 21. (v. Weitzer-u.) 1291

**KÖZREMŰKÖDŐ** társat keresek 15.000 lejrel. Teljes című leveleket „Biztos jövő 2” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1294

**KIADO** jömenetelő fűszerüzlet, garázs és műhelyhelyiség v. Kossuth-u. 12. 1302

**KÉTSZÁZÓTVENEZER LEJ PRIVÁT-KÖLCSÖNT** keresek egymillió Lej értéket meghaladó ingatlanra első helyen bekebelezve. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1305

**MÉSZARSZÉK** azonnal kiadó. 6 Calea Vanator No. 24. 1246

**ÜZEMBEN LEVŐ** tömegeiket gyártó iparvállalathoz tökeerős activ társ keresetek. Ajánlatok „Rentabilis” jellege alatt az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 1274

Primăria Municipaliului Arad,

Serviciul Administrativ,

No. 11609-1931.

### PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință publică, că la Serviciul Pompierilor al Primăriei Municipaliului Arad se află vacant postul de comandant cu un salariu ce se va fixa în regulamentul de organizare, locuința în natură cu luminat, 15 m<sup>2</sup> lemne de foc și apă.

Doritorii de a ocupa acest post, pe lângă petițiune, care se va înainta în termen de 60 zile de la data publicării în Buletinul Municipaliului, vor anexa următoarele documente:

1. Estrasul de naștere.
2. Certificatul medical obținut de la medicul oirc. din care se rezultă, că este pedepșit sănătos.
3. Certificatul de studii.
4. Dovadă că a satisfăcut serviciului militar.
5. Dovadă, că are cunoștințe teoretice și practice pentru serviciul de pompier.
6. Certificat despre trecutul său.

Concurenții trebuie să fie cetățeni români și să posedă limba oficială a statului.

Postulanții, cari ocupă vre'o funcțiune publică, vor înainta cererea prin autoritatea la care funcționează cu referințe din partea acelei autorități.

În lipsă de candidați corespunzători și cari posedă studiile cerute de regulamentul Statutului funcționarilor publici, se vor numi și persoane cu calificăție mai înveioară, cu observare, că salariul de bază și accesorile vor fi stabilite corespunzător.

Rezultatul concursului prezent este condiționat de deciziunea Comitetului Central de Revizuire în urma apelului maintat de către Primăria contra deciziei No. 83-1931, a Comitetului local de Revizuire Timisoara în sensul, că întrucât Comitetul Central de revizuire ar admite apelul și ar confirma numirea dlui Chera Florian publicațiunea prezentă va deveni nulă și fără efect.

Rezultatul concursului nu este obligator pentru Primărie.

Arad, la 17. Aprilie 1931.

Primăria Municipaliului Arad.

# Vizumát

pontosan és előnyösen Arad leg-régibb vizumirodája

Sándor Ferenc-cég intézi.